

# BZJ Journal

## Bad Zwischenahn

### Algen & Meer



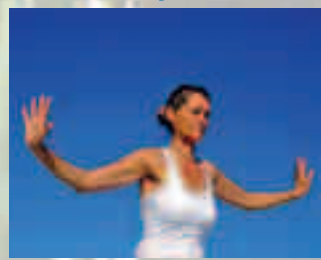
### Vor 20 Jahren



### Regisseur Paul Cotter



### Ruhepunkt





## Das Sanitätshaus Bad Zwischenahn GmbH

Helge Hecker und sein Team vom Sanitätshaus Bad Zwischenahn GmbH können sagen „Wir haben das Beste aus der Corona Krise gemacht“. Es wurde fleißig in der Filiale an der Bahnhofstraße 10 und in der Filiale am Anemonenweg 3 erneuert, erweitert und verändert.

Seit April ist das Sanitätshaus am Anemonenweg nun auch exklusiver Anbieter von verschiedenen E-Mobilen und E-Scootern. Das Team vom Sanitätshaus freut sich sehr, Ihnen verschiedene Modelle und Marken wie Vermeiren, Dietz und andere anbieten zu können. Für jeden Gebrauch und Geschmack ist für Sie sicher das Richtige im Sortiment vertreten. Einige der Modelle werden sogar von der Krankenkasse bezuschusst oder sogar ganz übernommen.

Erkundigen Sie sich gern und lassen Sie sich ausführlich beraten, um den richtigen E-Scooter oder das passende E-Mobil zu finden.

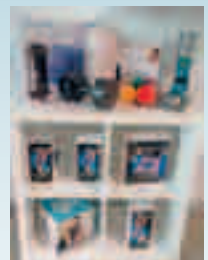
Aber nicht nur die alltagserleichternden Fortbewegungsmittel haben im Sanitätshaus einen neuen Platz gefunden, auch andere spezielle Artikel wurden neu in das Sortiment aufgenommen, wie zum Beispiel der Treppenlift der Firma Siemer, der am Anemonenweg zum Anschauen und Ausprobieren für Sie montiert wurde.

Allerdings nicht nur in den Filialen hat sich einiges in die Zukunft getan. Seit Mai diesen Jahres hat der Sohn des Inhabers, Christoph, auch erfolgreich seinen Gesellenbrief zum Orthopädietechniker erworben. Somit kann auch der Junior im Haus mit gutem Gewissen und Know-How seinen Kunden das optimale Bein bauen. Die Werkstatt wird aber

sicher nicht nur seine einzige Aufgabe im Unternehmen bleiben – auch für die Optimierung der Kundenzufriedenheit setzt er sich ein und bringt frischen Wind in den Verkauf und die Betreuung der Kunden. Zudem plant er aktiv an einer Kooperation mit den umliegenden Unternehmen im Anemonenweg, um die Kunden noch besser betreuen zu können.

Im Großen und Ganzen kann man sagen, dass die ruhige Phase passend für die Umstrukturierung war und kreativ genutzt wurde. Für die kommende Zeit freut sich allerdings das gesamte Team darauf, frisch motiviert und mit voller Energie durchzustarten. So können wir Sie auch in Zukunft individuell und fachgerecht versorgen, auch in schwierigen Zeiten.

**Schauen Sie gern zu unseren Öffnungszeiten in einem unserer Sanitätshäuser zu einem persönlichen Gespräch vorbei:**  
 Mo, Di, Do, Fr: 08:30 – 13:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr Mi : 08:30 – 13:00 Uhr, Sa: (Bahnhofstraße) 10:00 – 13:00 Uhr



Anemonenweg 3  
 26160 Bad Zwischenahn  
 Tel. 04403/918228  
 Fax 04403/918240



Bahnhofstraße 10  
 26160 Bad Zwischenahn  
 Tel. 04403/918288  
 Fax 04403/918211

E-Mail: [info@sanitaetshaus-badzwischenahn.de](mailto:info@sanitaetshaus-badzwischenahn.de) · [www.sanitaetshaus-badzwischenahn.de](http://www.sanitaetshaus-badzwischenahn.de)

Inhaltsverzeichnis

**Reportagen / Specials**

Algen & Meer 6 – 7  
Paul Cotter 10  
Langeoog 30, 31

**Rubriken**

Fotografie 2  
Kolumne 14  
Ruhepunkt 17  
Vor 20 Jahren 22  
Gesine 23  
Sportseite 29  
Beauty-Tipp 26  
Histor. Anzeige 38

**Dit un Dat**

Glücksbringer 15  
Soja 16  
Dit un Dat 18, 19

**Leute**

Geschäftsleben 4, 5  
Leute 38, 39

**Service/ Info/Unterhltg.**

Spruch 36  
Rätsel 28  
Pinboard 32, 33  
Buchseite 35, 36  
Veranstaltungen 37

**Themenseiten**

Mode 12, 13  
Mode 12, 13  
Die Seeroute 20, 21  
Wellness 24 - 27  
Garten 34

**Seite 3**

Editorial, Impressum, Inhalt, Titel

Ein herzliches Moin,  
liebe Leserinnen & Leser,

# editorial

in diesem Jahr ist vieles anders und neu. So darf zum allerersten Mal ich Sie an dieser Stelle begrüßen und einladen, in die aktuelle BZJ-Herbstausgabe einzutauchen. Ich freue mich, mit Ihnen die spannenden Seiten Bad Zwischenahns zu erkunden. Die Corona-Pandemie bleibt sicher noch eine Weile das weltweit beherrschende Thema. Dabei dürfen wir aber nicht die vielen lokalen Ereignisse aus dem Blick verlieren. Über den Sommer hat sich das Leben rund ums Zwischenahner Meer weitgehend normalisiert – von Abstandsregeln und Maskenpflicht mal abgesehen.

Unsere gemeinsame Aufgabe vor Ort ist, dass es nicht wieder zu einem Lockdown kommt. Nicht nur wegen unserer aller Gesundheit, auch für die heimische Wirtschaft, die vor großen Herausforderungen steht. Ein besonderes Dankeschön geht an alle Anzeigenkunden dieser Ausgabe – bitte schenken Sie ihnen besondere Aufmerksamkeit.

Blicken wir nach vorne und vor allem in diese Ausgabe: Wussten Sie schon, dass es nun auch das sogenannte Swingolf im Ammerland gibt? Mir war dieser Sport völlig neu. Spannende Inspirationen für den Herbst bieten unsere ausgewählten Bücher. Perfekt für die Zeit zu Hause. Haben Sie vielleicht auch den Film „Bomber“ gesehen? Vor mittlerweile elf Jahren wurde dieser im Ammerland gedreht und hat weltweit Erfolge gefeiert. Der britische

Regisseur Paul Cotter hat direkt im Anschluss in Bad Zwischenahn geheiratet. Woran er sich besonders gerne erinnert, verriert er uns im Interview.

*Eine spannende Lektüre wünscht*

Torben Brinkema

# Titelbild



*Mikro-Abenteuer Maisfeld; da kommt auch eigentlich kein mega-Freizeitpark mit. Besonders in der aktuellen Pandemie-Zeit kann man gemeinsam mit Kindern die unmittelbare Welt vor der eigenen Haustür ganz neu entdecken.*

Foto: Bünting

**Impressum**

**Herausgeber:**  
Bünting Media  
Lange Str. 1, 26160 Bad Zwischenahn  
Tel. 04403 910505  
E-Mail mail@buenting-media.de  
Internet www.buenting-media.de

**Satz / Druckvorstufe**  
Druckerei Sollermann GmbH  
Leer

**Redaktion:**  
Ilka Bünting (Ltg.)  
Tel. 04403 910505  
E-Mail redaktion@buenting-media.de  
stellvertr. Red.: Torben Brinkema (TB)

**Autoren u. freie redaktionelle Mitarbeiter:**  
Britta Stalling (Ruhe-Punkt), Gesine (Platt), Ina Fricke (Veranst.), Joachim Mittelstaedt (Bücher), Ilka Lipskoch (IL), Ilka Bünting (IB)  
(eigene Pressemitteilungen von Vereinen, Verbänden, Institutionen: PM)

**Anzeigen:**  
Ursula Rütt,  
Tel. 04403 628333  
E-Mail u.ruett@web.de

Ilka Bünting  
Tel. 04403 910505  
E-Mail mail@buenting-media.de

**Vertrieb:**  
Eigenvertrieb  
Auslagestellen in Geschäften, öffentlichen Einrichtungen, Banken, gastronomischen Betrieben u.v.m. im Ort sowie im gesamten Gemeindegebiet. Auslage u.a. bei allen Inserenten u.v.m., Abo-Service

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Alle Textbeiträge, Fotos und Inserate in dieser Ausgabe sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit ausdrücklicher, schriftlicher Genehmigung des Herausgebers anderweitig genutzt werden.



VOM HAUSTÜRTRAUM  
ZUR  
*Traumhaustür*





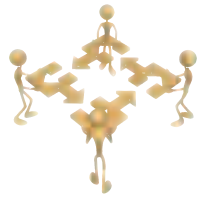
**ACHTERNBOSCH**  
Markisen / Rollläden / Haustüren

**Achternbosch GmbH**  
Käthe-Kruse-Straße 45  
26160 Bad Zwischenahn  
Tel. 0 44 03 / 60 25 838  
Fax. 0 44 03 / 60 25 837

**Öffnungszeiten**  
**Ausstellung:**

Mo	Ruhetag
Di - Fr	09.30 - 13.30 Uhr
	14.30 - 18.00 Uhr
Sa	10.00 - 14.00 Uhr
	+ nach Vereinbarung

achternbosch-oldenburg.de



## Gesundheitshaus Seerose

Mit dem Gesundheitshaus Seerose haben sich die Eheleute de Witt einen Traum erfüllt: Am Zwischenahner Seerosenweg hat der ehemalige Architekt gemeinsam mit seiner Frau in modernen, hellen Räumen ein Gesundheitszentrum geschaffen, unter dessen Dach mehrere selbständige Therapeuten im Dienste der Gesundheit tätig sind: Dr. med. vet. Gabriele Steinmetz (Heilpraktikerin und Schüßler-Expertin, sh. Anzeige), Ralf Meyer (Heilpraktiker und Hypnosetherapeut), Nicola Bludau (Psychotherapeutin), Kristina Lohrberg (Gesundheitsberaterin, Massagepractitioner und Kräuterfrau) sowie Tanja Michaela Meyer (Heilpraktikerin und Kräuterfrau) und Artin Nabizadeh (Heilpraktiker und Osteopath).

Das Team des Gesundheitshaus Seerose berät und bietet vielseitige Behandlungsmethoden verschiedener Fachbereiche an, um die eigene körperliche und psychische Gesundheit zu erhalten beziehungsweise wiederherzustellen.

Carolin de Witt ist Inhaberin des Gesundheitshaus Seerose und Ansprechpartnerin für Fragen und Infos. Im Gesundheitshaus befinden sich neben den Behandlungsräumen übrigens auch Seminarräume, Ferienwohnungen und eine Lehrküche.

Der Initiator des Gesundheitshaus, Helmut de Witt, ist mittlerweile selber angehender Heilpraktiker und hat durch einschneidende persönliche Erfahrungen eine Vision Wirklichkeit werden lassen.

[www.gh-seerose.de](http://www.gh-seerose.de)



## Cornbay Handel

Das Unternehmen Cornbay ist seit über 20 Jahren erfolgreich im Onlinehandel tätig. Bürger und Gäste Zwischenahns können allerdings auch vor Ort attraktive Schnäppchen machen: Geschäftsinhaber Stanislaw Cornelis bietet nämlich in Rostrup an der Elmendorfer Straße einmal in der Woche in seinem Ladengeschäft günstige aparte Vasen, Kissen, Wurzelholzschalen, Dekoartikel für drinnen und draußen, Wandornamente, Kerzen, Skulpturen sowie LED-Artikel oder Klein-Elektronik, hübsche Kissen und mehr an.

Online gibt es übrigens neben dem umfangreichen Sortiment regelmäßig Angebote der Woche. Kunden können zum Beispiel interessante Schnäppchen von Dekoartikeln aus Fiberglas über Netzadapter bis Feuerschalen machen. Cornbay verkauft auch Markenartikel von Jim Beam oder Software von Adobe.

Ob in Rostrup oder online – reinschauen lohnt sich. Stöbern kann man vor Ort in Rostrup jeweils samstags von 9.30 bis 16 Uhr oder online rund um die Uhr auf der *Website* [www.cornbay.info](http://www.cornbay.info).

**e-Bikes kauft man bei e-motion!  
Fahrräder gibt's woanders.**

**≡ e-motion ≡**

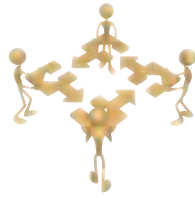
**e-Bike Welt & Dreirad-Zentrum**

**Eva-Lessing-Straße 8 · 26160 Bad Zwischenahn  
Tel: 04403 - 60 27 190**

**Mo-Fr 09:30-18:30 Uhr · Sa 10:00-16:00 Uhr**

**[www.emotion-technologies.de](http://www.emotion-technologies.de)  
[www.dreirad-zentrum.de](http://www.dreirad-zentrum.de)**





## 100 Jahre Kahlen



Das Zwischenahner Modehaus Kahlen kann in diesem Jahr sein 100-jähriges Jubiläum feiern. Schon dem Firmengründer Heinrich Kahlen war 1920 die familiäre Atmosphäre in seinem Unternehmen wichtig, die Tochter Hildegard Hientz und auch ihr Sohn Axel Böltz mit Ehefrau Thea bewusst fortführen. Das Traditionsunternehmen hat sich beständig weiterentwickelt und umfasst heutzutage modische Bekleidung sowie ein Gardinen- und Bettenstudio. Das großflächige Geschäft am Langenhof führt bekannte Modelabels im Damen- und Herrenbereich. Hier kann man die neuesten Trends für den persönlichen Stil entdecken. In der großen Wäscheabteilung gibt es alles für Sie und Ihn. Tischdecken, Bettwäsche und Frotteewaren runden das vielfältige Angebot ab.

Gleich um die Ecke, im Vogelbeerweg, liegt das Gardinenstudio. Dort finden Interessierte Gardinen, chice, wertige Vorhänge, Stores, Plissees, Sonnen- und Insektenschutz - gezielt nach individuellen

Vorstellungen und gern auch als Komplettservice umgesetzt. Zudem gibt es einen Waschservice für Gardinen und Betten. Das Bettenstudio im Hause Kahlen fertigt Daunebetten und – Kissen an, abgestimmt auf persönliche Schlafgewohnheiten und bietet wertige Bettwaren made in germany.

*Auf der Website [www.kahlen.de](http://www.kahlen.de) kann man übrigens auch direkt Geschenkgutscheine kaufen.*

## Buch-Tipp

### Gesines Döntjes

Immer watt – dat ganze Johr

PLATTDEUTSCHE  
LEBENSERFAHRUNGEN



humorvoll, spritzig, tief sinnig –  
direkt aus dem norddeutschen Leben;  
in einzigartiger, charmanter Weise  
festgehalten von Sabine Krüger

mit Illustrationen von Martina Frers

Hier erhältlich!

Edeka Warnken  
Edewecht

 **Thalia**  
Bahnhofstraße

**Bünting Media**  
Lange Str. 1

Ich biete Ihnen individuelle  
Lösungsmöglichkeiten zu den Themen

- ✓ Baufinanzierung
- ✓ Anschlussfinanzierung
- ✓ Versicherung



IHR EXPERTE VOR ORT IN ALLEN VERSICHERUNGS- & FINANZFRAGEN

Code scannen und direkt Angebot anfordern

Dipl.-Kfm.  
**THORSTEN DÖRFLER**  
Versicherungs- & Finanzmakler

Anemonenweg 1 • 26160 Bad Zwischenahn  
04403 6264700 • [thorsten.doerfler@kosi-finanz.de](mailto:thorsten.doerfler@kosi-finanz.de)  
[www.thorsten-doerfler-versicherungen.de](http://www.thorsten-doerfler-versicherungen.de)



# Alles so schön grün hier –

## Alljährliche Algenplage als naturgegeben akzeptieren oder gegensteuern?



Von oben zeigt sich das Ausmaß der „Algenplage“ – die Wohnanlage in Eyhausen war stark betroffen. Foto: luftbildweserems.de

**A**lles so schön grün hier – woanders Grund zur Freude, auf der Wasseroberfläche des Zwischenahner Meeres alljährlich großes Ärgernis. Auch in diesem Sommer war es wieder soweit – der See „blühte“, das heißt, ein grüner Algenteppich setzte sich auf der Wasseroberfläche ab. Manchmal sind es vereinzelt Bereiche, die mehr oder weniger stark betroffen sind. In diesem Jahr war sogar kurzzeitig der ganze See grünlich durchzogen, und an einigen Stellen bildeten sich erwähnte „Teppiche“, welche dann übelriechend Bürger und Gäste nerven. Spätestens wenn sich dann noch bläuliche „Placken“ absetzen, sollte man ein Bad im Meer vermeiden. Die „Blualgen“ können bei einigen Menschen Magen/Darm-Probleme oder Hautreaktionen auslösen. „Blualgen“ sind nämlich eigentlich keine Algen, sondern Cyanobakterien. Blualgen müssen sich allerdings nicht erst blau färben, um Blualgen zu sein. Oft zeigen sie sich als grüne Schlieren und Teppiche. Wenn dann irgendwann noch besagte verdickte bläuliche Stellen auftreten, wird es richtig übel und stinkt zu-

dem gewaltig. Da wandelt sich auch die 1A Wohnlage in Eyhausen zum Sondergebiet, in dem man in dieser Zeit besser keine Immobilienbesichtigungen durchführen sollte. Cyanobakterien sind in hiesigen Seen und Flüssen eigentlich natürlicher Teil der Lebensgemeinschaft – ihr massives Auftreten zeigt aber, dass etwas aus dem Gleichgewicht gekommen ist.

**Viel berichtet, viel beachtet, doch was ist der aktuelle Stand der Dinge, was kann man tun.** Und muss man denn überhaupt was tun? Schließlich weiß auch jeder über 80-jährige Zwischenahner von der Algenplage zu berichten und wie sie als Kinder da einfach durchgeschwommen sind. Berlin hat eine grüne Woche, Zwischenahn eine fünfte Jahreszeit und eine grüne Phase, vielleicht ist das einfach so? Fakt ist, dass die Blualgen durch hohen Nährstoff-, speziell Phosphateintrag entstehen und Hitze sowie wenig Wind die massive Ausbreitung begünstigen beziehungsweise verursachen.

**Woher kommt nun die hohe Verfügbarkeit von Nährstoffen?** Der See hat im nördlichen Bereich die Zuflüsse Otterbäke, Halfsteder Bäke und Auebach, die diese vermehrt in den See einbringen. Abflüsse sind übrigens die Aue, an der das Wehr den Wasserstand künstlich regelt und die Speckener Bäke.

Im nördlichen Einflussgebiet sind viele landwirtschaftliche Flächen, Hochmoore und Siedlungsgebiete zu finden, aus denen Stoffe in den See gelangen. Für viele steht fest, dass der Nährstoffeintrag durch die landwirtschaftliche Flächendüngung ursächlich für überhöhten Eintrag in den See sei. Aber ist allein die Landwirtschaft schuld? Phosphatdünger wird doch auch in Baumschulen und privaten Gärten eingesetzt. Der Nährstoffeintrag ins Zwischenahner Meer erfolgt hauptsächlich durch die Landwirtschaft, an zweiter Stelle stehen dann aber schon urbane Einträge (*lt. Machbarkeitsstudie Gemeinde BZ*).

Die Landwirte düngen ihre Böden auch nicht willkürlich, vielmehr wird die Düngemittelmenge sicherlich

berechnet und angepasst. Zudem gilt der See seit jeher als eutrophes, also nährstoffreiches, Gewässer.

Historische Untersuchungen besagen, dass sich der See seit über 100 Jahren im zumindest hocheutrophen (Stufe 3) bis polytrophen (Stufe 4) Zustand befindet. Was bedeutet, dass es wegen der hohen Verfügbarkeit von Nährstoffen zur Algenblüte kommen kann. Es gibt Meinungen, dass der See deshalb selbst ohne Landwirtschaft blühen und der natürliche Nährstoffeintrag und bestimmte Wetterlagen dafür ausreichen würden.

**Folgende Faktoren scheinen das massive Aufkommen von Blaualgen zu verursachen:**

- vermehrter Nährstoffeintrag
- warme Temperaturen
- wenig Wind
- Schilfrückgang, Schilf filtert Nährstoffe raus.
- Klimaveränderungen: Die Durchschnittstemperatur des Sees hat sich um rund zwei Grad erhöht wie

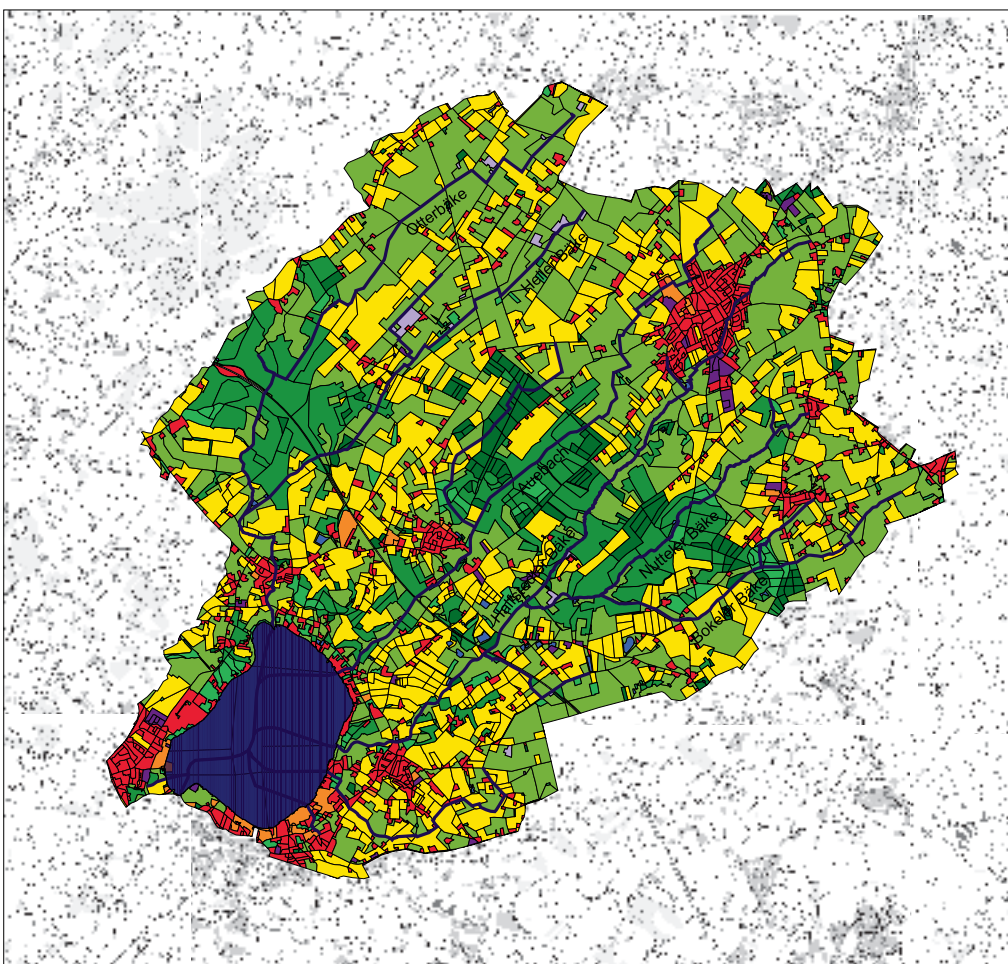
der Landkreis schon 2013 in einem BZJ-Interview feststellte.

- Strukturarmut: Begrädnungen von Zuflüssen, Verhinderung von Überschwemmungsgebieten (wie früher am Zwischenahner Meer vor der künstlichen Wasserstandregulierung) und damit u.a. auch mehr Eintrag von Biomasse wie Laub usw.

Der Schilfgürtel am Zwischenahner Meer war einst teils mehrere Meter breit. Ein Grund für den Rückgang könnte ein besonders in der Vegetationszeit zu hoch gehaltener Wasserpegel des Sees sein. Ein ausreichender Schilfgürtel hat eine wichtige Funktion für das gesamte Ökosystem wie beispielsweise in Symbiose mit speziellen Bakterien zur Reinigung des Wassers. Reduziert sich die Filterfunktion, sind zudem mehr Nährstoffe im See und folglich besteht ein erhöhtes Algenwachstum. Durch den zu hohen Wasserstand dringt weniger Licht in die ansonsten flacheren Uferbereiche und trägt zu weiteren Veränderungen im Ökosystem bei.



Das Zwischenahner Meer gehört dem Land Niedersachsen. Das NLWKN (Niedersächsischer Landesbetrieb für Wasserwirtschaft, Küsten- und Naturschutz) hat 2010 eine Wasserrahmenrichtlinie Band 3 „Zwischenahner Meer“ mit einer Maßnahmenplanung veröffentlicht. Schon dort wurde festgestellt, dass das ökologische Potential des Sees unbefriedigend ist. Es wird u. a. erwähnt, dass die Strukturarmut der Landschaft des Einzugsgebietes den erhöhten Phosphatgehalt mit bedingt (sh. extra Kasten).



**Zwischenahner Meer**  
Landnutzungen im Einzugsgebiet

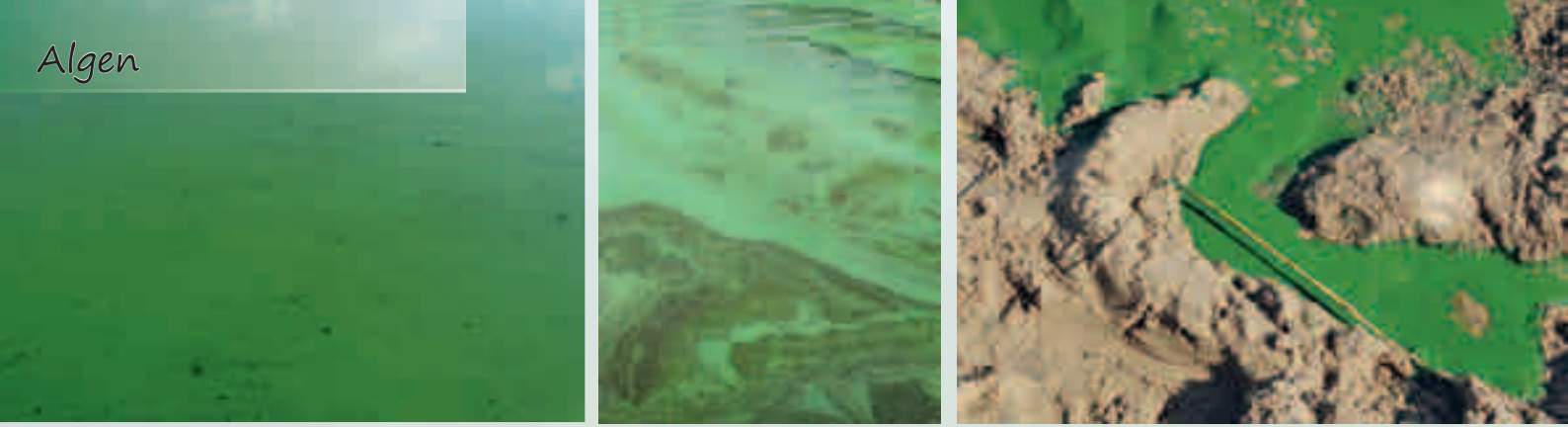
- Legende
- Zwischenahner Meer
  - Zuflüsse
  - Acker
  - Grünland
  - Laubwald
  - Nadelwald
  - Mischwald
  - Heide
  - Torfmoor
  - Gewässer
  - Siedlung
  - Industrie, Gewerbe, Tagebau
  - Freizeit-/Sport-/Grünanlage
  - Fläche z.Zt. unbestimmbar

Einzugsgebietsgröße incl. Seefläche: 95,2 km<sup>2</sup>  
Seefläche: 5,4 km<sup>2</sup>

Kartengrundlage: DTK25 (LGN)  
Landnutzungen: ATKIS  
Gewässer: NLWKN

Auftraggeber: NLWKN-Sulingen  
Auftragnehmer: KLS-Gewässerschutz





*Auch in diesem Jahr war es wieder soweit – das See-Wasser wurde zur „grünen Suppe“.*

Bereits in einem Gutachten von 1992 wird die Rückhaltung von Nährstoffen in den Zuläufen über bewachsene Bodenfilter angeregt. Da eine ausreichende Reduzierung der Nährstoffeinträge aus dem Einzugsgebiet vermutlich nicht möglich sein wird, sei eine geochemische Reinigung über eine Bodenpassage als zusätzliche Maßnahme empfehlenswert.

### Aber was passiert denn jetzt konkret?

In Bad Zwischenahn gibt es einen speziellen Arbeitskreis zum Thema. Es wurde eine Machbarkeitsstudie erstellt, die als Entwicklungsziel die signifikante Verbesserung des ökologischen Zustandes des Sees, die Reduzierung der Phosphor- und Stickstoffeinträge, eine möglichst natürliche Wasserstandsdynamik und die Ausdehnung der „Röhricht-Verlandungszonen“ hat. Die Studie sieht beispielsweise Maßnahmen in Millionenhöhe wie die Reduzierung von Phosphoreinträgen aus Landwirtschaft, Baumschulen und urbanen

Flächen, Renaturierung von Flächen des Einzugsgebietes oder die Teilleitung der Otterbäke vor.

Vor einigen Jahren hat eine private Gruppe Bälle mit aktiven Mikroorganismen in den See eingebracht, die das Gewässer wieder in ein Gleichgewicht bringen sollten.

Bei starken Algenblüten kann auch eine Behandlung der Algenteppiche mit Nitrat in Betracht kommen, als Alternative können die Teppiche abgesaugt oder mit Tauchwänden von Uferbereichen ferngehalten werden. Auch diese Maßnahmen will die Gemeinde prüfen.

Die Gemeinde hat aktuell zwei Belüfter gekauft, durch die die akut betroffenen Stellen entlastet werden sollen. Zudem achtet sie bei der Ausschreibung von Baugebieten auf entsprechende Vorkehrungen, will Flächen entsiegeln oder Einleitungen aus Siedlungsgebieten verlegen.

Der See blühte im Sommer schon immer, das ist halt so. Rund um den See ist jetzt eben mehr los, das stört nun zudem auch mehr. Aber damit Dauer und Intensität des Auftretens der Blaualgen nicht zunehmen, ist es sicherlich sinnvoll, sich mit dem Thema konkret auseinanderzusetzen. Zu den sinnvollsten und am ehesten umsetzbaren Maßnahmen zählen sicherlich die Renaturierung im Zuflussgebiet sowie das Fördern der Erholung des Schilfgürtels am Zwischenahner Meer.

### Wie sieht es denn woanders aus?

Zwischenahner Meer, Dümmer und Steinhuder Meer sind die drei größten Binnenseen Niedersachsens. Alle haben ein massives Blaualgenproblem im Sommer.

Es gibt sogar ein Dümmersanierungskonzept von 1987. Schwerpunkt lag dabei auf einer Reduzierung der Nährstoffeinträge zur Verbesserung der Gewässergüte. Seither konnten u. a. durch Modernisierung der Kläranlagen die Phosphorfrachten aus dieser Quelle um mehr als 90 Prozent reduziert werden. Die Umleitung des Bornbaches führte zu einer weiteren Reduzierung der Phosphorbelastung auf weniger als 50 Prozent. Und trotzdem „blüht“ der Dümmer. Trotz weitgehender Umsetzung der im Sanierungskonzept beschriebenen Maßnahmen hat sich gezeigt, dass weitere Schritte erforderlich sind. Ein unverzichtbares Element zur Reduktion des Phosphoreintrages in den Dümmer ist dabei unter anderem nun der Großschilfpolder.

### FAQ zu Algen am Dümmer:

[www.lgn.niedersachsen.de/startseite/wir\\_uber\\_uns\\_amp\\_organisation/organisation\\_amp\\_kontakt/rd\\_sulingen\\_verden/verschiedenes/dummer\\_faq/faq-liste-107381.html](http://www.lgn.niedersachsen.de/startseite/wir_uber_uns_amp_organisation/organisation_amp_kontakt/rd_sulingen_verden/verschiedenes/dummer_faq/faq-liste-107381.html)

### Das Steinhuder Meer hat eine extra Algen-Website:

[www.steinhuder-meer.de/wir-fuer-sie/wetter/blaaualgen-info](http://www.steinhuder-meer.de/wir-fuer-sie/wetter/blaaualgen-info)

### Weitere Infos:

[www.umweltbundesamt.de/wasser-und-gewaesserschutz/cyanocenter.htm](http://www.umweltbundesamt.de/wasser-und-gewaesserschutz/cyanocenter.htm)  
[http://de.wikibooks.org/wiki/Cyanobakterien:\\_Problematik\\_der\\_Cyanobakterien\\_aufgrund\\_der\\_Cyanotoxine](http://de.wikibooks.org/wiki/Cyanobakterien:_Problematik_der_Cyanobakterien_aufgrund_der_Cyanotoxine)  
[www.badegewaesser.niedersachsen.de/https://bad-zwischenahn.de/sessionnet/buergerinfo/to0040.php?\\_\\_ksinr=957](http://www.badegewaesser.niedersachsen.de/https://bad-zwischenahn.de/sessionnet/buergerinfo/to0040.php?__ksinr=957)



*Ließen sich den Badespaß dennoch nicht verderben – mutig stapften diese Kinder am Strandpark in den See.*



## **BZJ-Anfrage an den NLWKN zu Maßnahmen**

### **am Dümmer und in Zwischenahn**

Um sensible Bereiche des Dümmer wie Badestellen, Häfen und stark besuchte Uferbereiche vor antreibenden Blaualgentepichen zu schützen, werden als Sofortmaßnahme Tauchwände eingebracht. (eine Art Ölsperren; Anm. d. Red.) .... Um die Geruchsbildung zu bekämpfen, können die fäulnisfähigen organischen Substanzen durch Sauerstoff oxidiert werden. Dies kann einerseits durch eine lokale Belüftung des Wassers, beispielsweise in einem Hafenbereich erfolgen. Eine weitere Möglichkeit ist die Einbringung von Nitratin in einem begrenzten Bereich. Bei geringem Sauerstoffangebot o. ä. können die im Wasser befindlichen Bakterien den Sauerstoff aus dem Nitrat nutzen und so Fäulnisprozesse, die mit Geruchsbelästigungen einhergehen, minimieren.

Diese Maßnahmen sind prinzipiell auch am Zwischenahner Meer anwendbar, wenn die Bedingungen entsprechend gegeben sind. Wichtig ist, dass dies nur lokale Sofortmaßnahmen sein können, um kurzfristig die Nutzung des Sees sichern zu helfen. Langfristig führt kein Weg an der umfangreichen Sanierung des Einzugsgebietes des Zwischenahner Meeres vorbei, um die Phosphor-Einträge soweit zu reduzieren, dass keine Massenentwicklungen von Cyanobakterien mehr auftreten.

## **Wasserrahmenrichtlinie Band 3, Niedersächsischer Landesbetrieb für Wasserwirtschaft, Küsten- und Naturschutz Zwischenahner Meer:**

Hiernach sind die Gewässer im Einzugsgebiet durch eine extreme Strukturarmut gekennzeichnet, 70% der Gewässerstrecken der Gewässer II. Ordnung wurden als bedingt naturfern bzw. naturfern eingestuft. Die Verarmung der Landschaft durch die Zerstörung der ursprünglichen Naturräume führt zu einer Biotop- und damit verbundenen Artenarmut und überdies zu einer Einschränkung der natürlichen Selbstreinigungskraft der Gewässer. Die Strukturarmut und die Belastungssituation haben dazu geführt, dass fast keine fließgewässertypischen Fisch- und Wirbellosenarten in den Bächen des Einzugsgebietes nachzuweisen waren. Die jährliche Gesamtphosphorfracht der Zuläufe betrug nach AGL [1992] etwa 8 t/a. Der Anteil an eliminierbarem Phosphor, der auf Überschwemmungs- oder Schilfpoldern an den Zuläufen zurückgehalten werden könnte, wurde im Vergleich zum Gesamteintrag als gering eingestuft, da eine biologische Festlegung des gelösten Orthophosphats im abfluss- und hochwasserreichen Winterhalbjahr praktisch nicht erfolgt und nur der partikulär gebundene Phosphor auf physikalischem Wege durch Sedimentation aus dem Bachwasser entfernt werden könnte. Daher wurde im Gutachten die Anlage von Bodenfiltern und deren Erprobung in einem Pilotvorhaben empfohlen [AGL

## **BZJ-Nachfrage beim NLWKN zum aktuellen Stand der Maßnahmen**

Das Zwischenahner Meer ist im Besitz des Landes, für die Umsetzung der Maßnahmen sind Kommunen, Ammerländer Wasseracht und Landwirtschaft zuständig.

Von den in der Studie genannten Maßnahmen wurden „Messungen zur Rücklösung aus Sedimenten“ (M2) und „Kontinuierliche Messung der P-Konzentrationen“ (K1) durch den NLWKN durchgeführt bzw. begonnen. Weitere Schritte, die insbesondere die Reduzierung der Nährstoffeinträge aus dem Einzugsgebiet des Zwischenahner Meeres betreffen, befinden sich zum Teil bereits in der Umsetzung (landwirtschaftliche Beratung) oder in der Vorplanung (Maßnahmen im Bereich der naturnäheren Fließgewässerentwicklung oder im Bereich der Siedlungsentwässerung) durch die entsprechenden Akteure.

Die EG-Wasserrahmenrichtlinie aus dem Jahr 2000 legt fest, dass alle Wasserkörper einen guten ökologischen Zustand bis 2027 erreichen sollen. Die rechtlichen Grundlagen im Wasserrecht wurden durch die Umsetzung der EG-WRRL in Bundes- und Landesrecht sowie durch die Novelle der Umweltgesetze und die Umsetzung des neuen Bundesrechts auf der Länderebene geordnet.

## **Seenkompetenzzentrum**

Gemäß der europäischen Wasserrahmenrichtlinie (WRRL) betreut der NLWKN von Sulingen aus landesweit insbesondere die 27 niedersächsischen Binnenseen, die eine Mindestgröße von 50 Hektar aufweisen. Dazu gehören neben dem Dümmer auch das Steinhuder sowie das Zwischenahner Meer. Ziel ist es, in allen betreuten Gewässern die ökologische Situation zu verbessern. Dafür stehen bis 2020 insgesamt 10 Millionen Euro zur Verfügung, die zu jeweils 50 Prozent aus Mitteln des Landes und aus dem europäischen Landwirtschaftsfonds zur Entwicklung des ländlichen Raumes stammen. Finanzierungsfähig sind unter anderem Maßnahmen zur naturnahen Seenentwicklung, zur Reduzierung von Stoffeinträgen, zur Entschlammung sowie Vorhaben zur Schaffung von Gewässerentwicklungsräumen und Überflutungsbereichen.

## **Messboje im See**

Eine Messboje im Zwischenahner Meer misst seit 2018 in der Vegetationsperiode (April bis Oktober) die Parameter Chlorophyll-a (zur Abschätzung der Phytoplankton-Biomasse), den Anteil der Cyanobakterien-Pigmente (zur Abschätzung der Blaualgen-Biomasse), Sauerstoffgehalt und -konzentration, Temperatur, pH-Wert und Leitfähigkeit. Identisch aufgebaute Messbojen im Steinhuder Meer und Dümmer liefern zeitgleich aktuelle Daten. Diese spiegeln allerdings die Situation in der Seemitte in rund 0,5 m Tiefe wider.

Sauerstoff-Mangelsituationen sind in den drei Jahren nicht aufgetreten, die niedrigsten mittleren Tageswerte lagen bei 7 bis 8 mg/l.

## „Elf Tage nach den Dreharbeiten haben wir in Bad Zwischenahn geheiratet“

BZJ-Autor Torben Brinkema im Kurzinterview mit Filmmacher Paul Cotter



Elf Jahre ist es nun schon her, als das britische Komödien-Drama „Bomber“ rund um Bad Zwischenahn gedreht wurde. Der Kinofilm erzählt die Geschichte eines 83-jährigen Mannes, der nach Deutschland zurückkehrt, um sich in einem Dorf zu entschuldigen, das er während des Krieges versehentlich bombardiert hat. Rund ein Dutzend internationale Preise hat der Film gewonnen. Das BZJ hat mit Regisseur Paul Cotter über seine Erinnerungen an das Ammerland und über seine Zukunftspläne gesprochen.

### Was bedeutet der Film Bomber für Sie im Rückblick?

Mir bedeutet der Film sehr viel, und das ist nicht nur so dahergesagt. Bomber war mein Spielfilmdebüt und ein großer Schritt in meiner Karriere. Es war auch einer der angenehmsten Dreharbeiten, an denen ich je beteiligt war. Wir hatten eine wirklich winzige Crew von acht Personen und eine Besetzung von drei Hauptdarstellern. Die gesamte Erfahrung hatte etwas sehr Schönes – sie hat mich geprägt.

### Welche Erfolge konnte der Film anschließend feiern?

Erst einmal wurde der Film auf rund 30 Filmfestivals in aller Welt

präsentiert. Die Weltpremiere fand beim South-by-Southwest-Festival in Austin, Texas, statt. Das war schon großartig. Darüber hinaus hat er rund ein Dutzend Preise gewinnen können. Ein tolles Gefühl, Preise für das beste Feature, die beste Schauspielerin oder auch besten Regisseur zu erhalten. Der Film wurde von Film Movement als DVD und Streaming vertrieben sowie drei Jahre lang auf Netflix abgespielt.

### Welche Erinnerungen haben Sie an die Drehorte im Ammerland?

Das Ammerland kannte ich davor schon gut, weil die Eltern meiner Frau beide aus Bad Zwischenahn stammen. Auch deshalb habe ich den Ort ausgewählt, in dem der Film gedreht wurde. Damals waren wir noch nicht verheiratet. Aber elf Tage nach den Dreharbeiten haben wir in Bad Zwischenahn geheiratet.

### Und welche Erinnerungen gibt es an die Dreharbeiten?

Die Dreharbeiten waren wirklich eine Freude und die Einheimischen eine große Hilfe. Während der gesamten Produktion entstanden neue Freundschaften, die bis heute bestehen. Die Drehorte waren fantastisch. Wir haben alles innerhalb von 30 Minuten

Fahrtzeit von Bad Zwischenahn aus gefilmt.

### Wann werden wir Sie wieder in Bad Zwischenahn erwarten können?

Zuletzt war ich 2018 zum 10-jährigen Hochzeitsjubiläum zurück am Zwischenahner Meer. Und sobald die Corona-Pandemie vorbei ist, da bin ich mir sicher, werden wir auch wieder bei der Familie im Ammerland sein.

### Was sind Ihre nächsten Ziele und Projekte?

Seit Beginn der Corona-Pandemie bin ich stark in den Schreibmodus übergegangen. Ich habe das Buch Juggling Kittens von Matt Coleman adaptiert, welches das Regiedebüt von Shane Taylor sein wird – er war einer der drei Hauptdarsteller in Bomber. Wir sind seit den Dreharbeiten in Bad Zwischenahn Freunde geworden und vor allem geblieben. Ich habe zudem auch ein Originaldrehbuch mit dem Titel „Gold Mountain“ geschrieben – ein von John Ford inspirierter Western mit chinesischen Eisenbahnarbeitern, die 1868 in Kalifornien arbeiteten.

Infos über Film u. Regisseur u. a. unter:  
[www.bomberthemovie.com/clip.html](http://www.bomberthemovie.com/clip.html),  
[www.paulcotter.net](http://www.paulcotter.net) oder auf youtube.



# Alte Vogtei

Bad Zwischenahn

Exklusives für  
Haus & Garten



## Ihr Spezialist für moderne Haus- & Gartenmöbel und Wohndekorationen

### Stellen Sie sich Ihre persönliche Wohlfühl-Einrichtung zusammen!

Wir fertigen Ihren Esszimmertisch nach Maß! Dabei werden ausschließlich Teakhölzer oder alte französische Eichenbohlen verwendet, die bis zu 400 Jahre alt sein können. Die Tischgestelle bekommen Sie von uns klassisch aus Teak bzw. Eiche, modern aus Edelstahl oder industriell aus Gusseisen gefertigt.

Weiterhin finden Sie unser gewohntes Sortiment:

- Individuelle Anfertigung Ihres **Gartenstrandkorbes**
- **Ledersofas, Esszimmerstühle, Relaxsessel**
- **Bronzefiguren, Wandbilder, Windlichter, Dekorationen**
- **Olivenöle, feine Balsamico Essige** und handgemachte **Senfe & Dips** aus Oma's Kräutergarten
- Edle **Düfte, Saunaaufgüsse, Seifen** + Geschenkideen aus der **Provence**



## Alte Vogtei

Lange Straße 3a  
Bad Zwischenahn

**Öffnungszeiten:**  
täglich von 11.00 - 18.00 Uhr  
online 24 Std. unter  
[www.vogtei-badzwischenahn.de](http://www.vogtei-badzwischenahn.de)



*Wir freuen uns auf Sie! Mandy & Sven Eiglmeier*

# Unterwegs ...

Weil  
schönes Haar  
kein Zufall  
ist...



Modefriseur  
**WESTJAN**

Bad Zwischenahn  
Lange Straße 17  
Telefon 04403/2634

**REDKEN**

LUST AUF  
SCHÖNE  
SCHUHE



Gabor®

WALDLÄUFER

ecco ara  
und mehr ... rieber

SCHUHHAUS **SIELING**

Peterstraße 13  
26160 Bad Zwischenahn  
Telefon 0 44 03 / 22 88



Originell, cool und nachhaltig: Zuverlässige und unkomplizierte Reisebegleiter. Foto: Feuerwear/akz-o

...mit dem  
richtigen Gepäck

(akz-o) Egal ob mit Freunden im Park, auf der Radtour oder beim Sport, wichtig ist eine kompakte und robuste Ausrüstung, auf die man sich verlassen kann. Gerade der mobile, digitale Lifestyle stellt aber auch hohe Anforderungen an Schutz und Sicherheit. Schließlich sollen weder Laptop oder Tablet beschädigt werden, noch das Smartphone-Display Kratzer bekommen oder die Ohrhörerstöpsel verloren gehen. Und vom Deo bis zur Sonnenmilch sind immer Sachen dabei, die auslaufsicher verstaut werden wollen. Die Produkte von Feuerwear tragen dabei Namen wie ein amerikanischer Feuerwehrlöschzug. Egal ob Reisetasche Harris, Kulturbeutel Henry, Rucksack Elliot oder Handyhülle Mitch, die gesamte Mannschaft bietet sich als zuverlässige, robuste und unkomplizierte Reisebegleiter für alle Eventualitäten an.

KARIN GLASMACHIER VIA APPIA — DUE — KJBRAND  
SAMOON MONA LISA BARBARA LEBEK

Nette Geschenkideen: Tücher - Ketten - Taschen

**maximode**  
...für Frauen mit etwas mehr Figur!

Ammerland Passage · Bahnhofstr. 4-6  
26160 Bad Zwischenahn · Tel. 0 44 03-9 10 16 20

Öffnungszeiten: Mo-Mi-Do-Fr 11.00-17.00 Uhr · Samstag 10.00-16.00 Uhr  
Sonntag 13.00-17.00 Uhr · Dienstag geschlossen

[www.maxi-mode-bad-zwischenahn.de](http://www.maxi-mode-bad-zwischenahn.de)

# Stilsicher durch Herbst und Winter

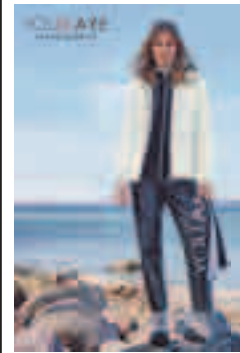
(akz-o) In der Herbst-Winter Saison 2020/2021 zeigen warm gefütterte Schnürer, angesagte Chelsea-Boots und stylische Sneaker, was in dieser Saison Trend ist. Ob mit Zier-Reißverschluss, Multicolor-Schnürsenkeln oder ganz in Gelb – in der Kollektion von Rieker ist für jeden der richtige Schuh dabei. Durch verschiedene Farben und Varianten von lässig bis elegant, lassen sich alle Modelle leicht kombinieren und sind sowohl für Freizeit als auch Büro die Must-Haves der Saison.



Schicke Lässigkeit und trendiger Style für die kalte Jahreszeit. Foto: Rieker/akz-o

# 100 kahlen

1920 - 2020



**Neu  
im Sortiment:  
Damenjacken  
von  
FUCHS SCHMITT**

- modische Bekleidung bekannter Labels für Damen & Herren
- große Wäscheabteilung, Bettwäsche, Frotteewaren, Tischdecken
- Gardinenstudio, Vorhänge, Plissees, Sonnenschutz mit Komplettservice
- Bettenstudio mit individuell gefertigten Daunettenbetten
- Waschservice Gardinen und Betten

*Geschenkgutscheine*  
auch online über Website  
[www.kahlen.de](http://www.kahlen.de)



Gardinenstudio 2010



Langenhof 5 • Bad Zwischenahn  
Tel. 0 44 03 / 92 88 18  
[www.kahlen.de](http://www.kahlen.de)

Öffnungszeiten  
Modehaus: Mo-Fr 10-18 Uhr, Sa 10-14 Uhr  
Gardinenstudio: Mo-Fr 9-17 Uhr, Sa 10-13 Uhr

Neu und ungefiltert  
parteiisch und schmerzfrei

## Die Kolumne

Oh man, jetzt das schon wieder. Ich will ja nicht darauf hören, aber es geht gar nicht anders – so laut, so unregelmäßig, so nervig.

Herbstzeit ist wieder Laubpuster-Zeit. Wer hat die Dinger eigentlich erfunden? Muss man die Blätter überhaupt von A nach B pusten? Das waren noch Zeiten, als einfach nur ein Besen in die Hand genommen wurde. Heute geht es nicht mehr ohne diese Outdoor-Huulbessen \*).

Und die sind mittlerweile wie Corona und gehen über das ganze Jahr!

Irgendwie ist das ja auch schräg oder? - Überall im Alltag wird „Erleichterung“ durch E-Motoren, Benzin-Motoren, Automatik gesorgt und am Abend wird therapiert und trainiert, um Haltungsschäden

# Outdoor-Huulbessen

durch zu viel Sitzen, mangelhaft ausgebildete Muskulatur und fehlende Bewegung wieder auszugleichen (professionelle Firmen sind hier mal etwas ausgeklammert.).

Also ran an den Besen, die Harke, den Spaten, an die analogen Geräte des Gartens und losgefegt. Zur Not kann man sich auch einfach draufsetzen und um die Ecke sausen, um den Spaßfaktor zu erhöhen oder – für manche Giftknilche – verhaltensgerecht zu agieren.

Dann kommt ja auch noch der Aspekt der Uhrzeit dazu. Die Dinger scheinen ja nur vor 7 Uhr, zwischen 12 und 14 und nach 18 Uhr zu funktionieren. Manchmal kommt so ein Outdoor-Huulbessen ja schon vor dem ersten Vogelzwitschern zum Einsatz.

Obwohl – so viel Vogelzwitschern ist ja gar nicht mehr, dafür sorgen schon Monokultur, Herbizide, Pestizide und über 13 Millionen Katzen, aber dazu mehr in einer anderen Ausgabe.

Die Laubpuster und weitere motorbetriebene Gartengeräte nehmen natürlich Arbeit ab, aber vielleicht kann manch einer besser mal die Arbeit annehmen. Wie eine Challenge, statt rambomäßig mit dem Laubpuster übers Gelände zu fräsen, einfach eine sportliche Auszeit gestalten. Außerdem muss auch nicht jedes Blatt, welches sich noch im freien Fall befindet, gleich künstlich weggepustet werden....

\*) Huulbessen (Plattdeutsch) = Staubsauger. Die erwähnten Laubpuster saugen zwar nicht, sondern pusten, aber das passte gerade so schön im Text

by Ilka Marita

## Soja

Der Bad Zwischenahner Lebensmittelhersteller Rügenwalder Mühle baut neuerdings eigenes Soja in Deutschland an.

Nach der Ernte im September soll es in den eigenen vegetarischen sowie veganen Produkten zum Einsatz kommen. Ist dieses Pilotprojekt erfolgreich, plant der Markenhersteller, schon im kommenden Jahr zehn Prozent des Gesamtbedarfs mit heimischem Soja zu decken und den Anteil in den nächsten Jahren sukzessive zu steigern. Die Anbaufläche umfasst je ein Feld in Nordrhein-Westfalen und Brandenburg mit jeweils 25 Hektar.

Mit diesem Versuch geht die Rügenwalder Mühle einen mutigen Schritt, denn die Anbauregion der Sojabohnen hat entscheidenden Einfluss auf Geschmack und Farbe des Rohstoffs. Tests werden zeigen, in welchen Produkten die Rügenwalder Mühle das Soja später verarbeiten kann. „Indem wir jetzt Soja für unsere fleischfreien Produkte in Deutschland anbauen, sind wir er-

## Zwischenahner Unternehmen startet eigenen Soja-Anbau in Deutschland

neut innovativer Pionier“, freut sich Michael Hähnel, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Rügenwalder Mühle.

Ein Ziel ist, beste Zutaten so regional wie möglich zu beschaffen. Der Grund: kürzere Transportwege sparen CO2-Emissionen. „Wir suchen stets die Nähe zum Lieferanten und Erzeuger, denn so sichern wir eine hohe Qualität und verbessern die Nachhaltigkeit unserer Produkte“, betont Hähnel. Seit dem Start der fleischfreien Produktlinie engagiert sich die Rügenwalder Mühle daher für heimische pflanzliche Proteine. Ein erster Meilenstein war die Umstellung auf europäisches Soja im April 2019. Inzwischen bezieht das Unternehmen rund fünfzig Prozent des verarbeiteten Soja aus der Donauregion.



In Nordrhein-Westfalen baut der Lebensmittelhersteller aus Bad Zwischenahn eigene Sojabohnen an. Foto: Rügenwalder Mühle

Neben Soja nutzt der Lebensmittelhersteller weitere pflanzliche Rohstoffe europäischen Ursprungs: So stammen die Erbsen ausschließlich aus Frankreich und der Weizen hauptsächlich aus Deutschland. Um künftig noch mehr Zutaten regional beschaffen zu können, wird mit weiteren, vielversprechenden heimischen Proteinquellen wie Ackerbohnen, Kartoffeln oder Lupinen gearbeitet.



# Glücksbringer am Meer

## Spender für Wunschbaumaktion gesucht

Mit besonderen Herausforderungen müssen die Ehrenamtlichen des Vereins „Glücksbringer am Meer e.V.“ zum 10. „Wunschbaum am Meer“ umgehen.

Im Sommer hat der Verein trotz allem Kindern den Besuch des Badeparks ermöglicht. Zudem konnten sich zur Einschulung 17 ABC-Schützen über gespendetes Arbeitsmaterial freuen, um den Schulalltag erfolgreich zu meistern. „Aufgrund der kleinen Zahl der Schulanfänger waren wir in der Lage, noch einen Gutschein für Kindersportbekleidung dazuzulegen.“, freuen sich die Ehrenamtlichen.

„Eigentlich sind wir mit der Planung und Umsetzung recht routiniert. Aber aufgrund der Pandemie müssen wir in diesem besonderen Jahr ein neues Konzept für die kommende Wunschbaumaktion erstellen.“, sagt Ilka Lipskoch von den Glücksbringern. „Zum 10. Mal möchten wir Eltern, denen es schwerfällt ihren Kindern zu Weihnachten einen Wunsch zu erfüllen, unter die Arme greifen. Dafür benötigen wir wieder die Unterstützung von Bürgern und Gästen.“ Wie genau es in diesem Jahr umgesetzt wird, war bis zum Redaktionsschluss des BZJ abschließend noch nicht geklärt.

Da die Zahl der Familien in schwierigen finanziellen Situationen durch die Corona-Pandemie vermutlich noch gestiegen sein wird, hoffen die Glücksbringer auf viel Unterstützung. Infos dazu kann man ab November Plakaten, den Homepages [www.gluecksbringer-am-meer.de](http://www.gluecksbringer-am-meer.de), [www.wunschbaum-bz.de](http://www.wunschbaum-bz.de) oder auf den Seiten von Facebook entnehmen.

**Spendenkonto:**  
**Glücksbringer am Meer e.V.,**  
**IBAN DE48 2806 0228 1244 1848 00**

## Sie sind auf der Suche nach einem Immobilienmakler mit ...



Herz und Zeit für Sie



hoher fachlicher Expertise



über 40 Jahren Erfahrung



großem Netzwerk



über 10.000 Suchkunden



Profifotograf für exquisite Bilder



3 Monaten durchschnittlicher Vermarktungsdauer



großen Verkaufserfolgen zum Bestpreis

**Dann kommen Sie zu uns - wir freuen uns auf Sie!**

**Shop Bad Zwischenahn**  
**Georgstraße 6**  
**26160 Bad Zwischenahn**  
**Tel. +49 4403 62 36 90**



**ENGEL & VÖLKERS**

**Shop Oldenburg**  
**Theaterwall 14a**  
**26122 Oldenburg**  
**Tel. +49 441 36 11 89 0**

# Torben Brinkema

## verstärkt BZJ-Redaktion

Der Diplom-Journalist Torben Brinkema ist seit mehr als 15 Jahren an Bord des Bad Zwischenahn-Journals. In unregelmäßigen Abständen berichtet er aus dem Ammerland und aus aller Welt – von Australien bis Griechenland. Viele Jahre war er „Unser Mann in Berlin“ und hat sich dort mit Bad Zwischenahner Persönlichkeiten aus Politik und Gesellschaft zum Interview getroffen. Als BZJ-Herausgeberin Ilka Bunting sich vor vielen Jahren um den jüngsten Redaktionsnachwuchs kümmern musste, hatte er die Heftplanung übernommen. Mittlerweile lebt der gebürtige Ostfrieser in München und genießt anstelle des Zwischenahner Meeres die Nähe zu den Bergen. Aus Verbundenheit zur Region, den

Menschen und zum Magazin will der Journalist von dort aus die Verlegerin Ilka Bunting weiter unterstützen und ihr zukünftig als stellvertretender Redaktionsleiter zur Seite stehen.

Im Hauptberuf ist Torben Brinkema stellvertretender Geschäftsführer der Kommunikationsagentur medXmedia Consulting KG in München, die sich auf die Bereiche Medizin, Bio und Bildung spezialisiert hat. Der Journalist ist zudem seit einigen Jahren Pressesprecher der Deutschen Gesellschaft für Geriatrie (DGG) sowie der Deutschen Interdisziplinären Vereinigung für Intensiv- und Notfallmedizin (DIVI). Für das Deutsche Journalistenkolleg arbeitet er als Dozent und Berufskoach. Pa-



rallel zu diesen Tätigkeiten ist Torben Brinkema seit vielen Jahren deutschlandweit als Referent auf zahlreichen Bildungsmessen zu Gast.

„Torben und ich kennen uns lange, gemeinsam waren wir lange Zeit für den Deutschen Journalisten-Verband in Niedersachsen aktiv. Ich freue mich wirklich sehr, ihn als erfahrenen Journalisten für das Bad Zwischenahn Journal gewonnen zu haben“, sagt Ilka Bunting.

**RISTORANTE**  
*Antonio Lava*

— ORIGINAL —  
**ITALIENISCHER  
GENUSS**  
im HERZEN VON BAD ZWISCHENAHN

**RISTORANTE ANTONIO LAVA**  
In der Horst 1  
26160 Bad Zwischenahn  
(04403) 64 97 0  
[www.antonio-lava.de](http://www.antonio-lava.de)

**inter living** **Eilers**   
**MEINE EINRICHTUNGSWELT**

**Auf 20.000m<sup>2</sup> Geschenkboutique  
und große Möbelausstellung.  
Bistro mit Frühstück, Mittag sowie  
Kaffee und Kuchen, E-Bike Ladestation**

Aperberger Straße 1 • 26689 Apen • 04489/9589-0  
Mo.-Fr. 09-19 Uhr • Sa. 09-18 Uhr • [www.moebel-eilers.de](http://www.moebel-eilers.de)



# Ruhe-Punkt.

*Gedanken, Tipps und Übungen für mehr Gelassenheit sowie mentale und körperliche Kraft von der gebürtigen Zwischenahnerin und Wahl-Südafrikanerin Britta Stalling. Anregungen für den Leser, den eigenen Ruhe-Punkt zu finden.*

*Die Autorin der Rubrik erlernt und lehrt seit vielen Jahren die Heil- und Entspannungslehre Zhineng Qigong.*



## Freude, Veränderung und qi-reiches Zuhause

Durch das Praktizieren von Qi-gong oder anderen Gesundheits- und Entspannungsmethoden nähren wir vor allem das, was uns Freude bringt. Freude ist ein effektiver Weg, um Gesundheit zu erhalten sowie innere Ruhe, Klarheit und das eigene Wohlbefinden zu steigern. Es geht darum, den positiven Gemütszustand von innen heraus zu fördern. Die verschiedenen Zhineng Qigong Übungen erweitern unser Bewusstsein und stärken eine positive Denkweise, während negative Gedanken transformiert werden. Shawn Achor, Psychologe an der Harvard Universität, hat hierüber geforscht und nennt diese Idee den „Glücksvorteil“. Seine Studien haben ergeben, dass Menschen mit einer positiven Einstellung ihre Kreativität steigern können, effizienter sind und mehr Energie haben. Das hilft ihnen im Arbeitsumfeld bis zu 31% produktiver zu sein. Was bringt Dir ein sonniges Gemüt? Glücksmomente mit Deinen Liebsten? Zeit in der Natur? Entspannung? Für viele Menschen gehört auch Entschleunigung, weniger Ballast, eine innere Reinigung und Festigung dazu. Gerade in der heutigen Zeit, eine Welt, die geprägt ist von Flüchtigkeit, d.h. von ständigen und unvorhersehbaren Veränderungen, Ungewissheit, Komplexität und Mehrdeutigkeit - von der Fachwelt auch die neue „VUCA Welt“ genannt - ist es wichtig, aus der eigenen inneren Ruhe heraus persönliche Strategien für Freude, Wohlbefinden und Gesundheit zu finden.

*„Veränderung ist die beständige Sache der Welt. Nur wenn Du Hindernissen und Herausforderungen aufgeschlossen gegenübertrittst, Dein*

*Herz und Deinen Geist öffnest, werden diese zu einer Chance, an der Du wachsen kannst.“*

Wie kannst Du z.B. in Deinem eigenen Zuhause ein Umfeld schaffen, dass Dich mit reichlich positiver Kraft, Freude und Energie versorgt, um diesen neuen Anforderungen besser gerecht zu werden?

Die Zhineng Qigong Wissenschaft bietet eine gezielte Übung an, das Energie-Feld seines Heimes zu verbessern. Ein positives mit Qi genährtes Umfeld wirkt unterstützend, kreative Lösungen für den Alltag zu finden, zwischenmenschliche Beziehungen zu harmonisieren und eine Ausgangsbasis für einen mutigen Umgang mit Veränderung zu sein.

Dabei wird vom Aufbau eines gesunden „Qi-Feldes“ gesprochen. Dieses Qi-Feld enthält alle Informationen, Eigenschaften, Funktionen und Fähigkeiten vom eigenen Zuhause und den

dazugehörigen Familienmitgliedern. Dabei werden folgende drei Ebenen berücksichtigt: Die physische Ebene, die Energie- und die Informations-ebene. Diese drei befinden sich in ständigem Austausch miteinander und mit dem reichlich vorhandenen Qi des Universums.

Bei der Übung geht es darum, sich über die eigenen Anforderungen an ein Qi-reiches und gesundes Zuhause bewusst zu werden, um dann diese Intentionen in die Meditation zu integrieren. Durch eine gezielte Bewusstseinsweiterung und dem Austausch mit der Natur wird das Qi-Feld positiv genährt. Das eigene Zuhause wird so zu einem neuen Ort der Kraft, Freude, Gelassenheit und des sich Wohlfühlens.

*Kontakt: Britta Stalling,  
info@bodyand-mindfactory.com,  
Tel: 04403 59513*



**Fischgeschäft & Restaurant**

**Neu am Voraalberg!**  
mit Spezialitäten in bewährter  
Bruns-Qualität  
- direkt an der Räucherei  
Tischreservierung Telefon 04403-3131

**Alle Aale alle?**

**AAL BRUNS**

**Friedrich Bruns**  
Aalräucherei, Fisch & Feinkost  
Feldlinie 5, 26160 Bad Zwischenahn  
Tel. 04403 3131, www.aal-bruns.de  
Mo-Fr: 10-18 Uhr, Samstag: 10-14 Uhr

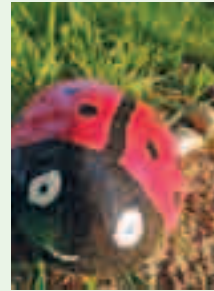


# DIT UN DAT UT‘N DÖRP - WAT IS DOR LOS?



## Zwischenahner-Steinkette

Die Steine-Aktion in Dreiebergen ist wieder weiter gewachsen. Auf private Initiative entstand dort eine lange Anreihung an bunt bemalten kleinen Kunstwerken, die den Wegesrand säumen. Die Initiatoren wollen damit auch in den aktuell schwierigen Zeiten ein „Wir-Gefühl“ entstehen lassen unter dem Motto „diesen langen Weg gemeinsam schaffen bis die Krise gemeistert ist“. Zu sehen ist das Ganze am Nordufer im Bereich des Hotels Seerose. Wer möchte, kann selber mitmachen - Zuhause einen Stein fantasievoll bemalen und dazulegen. Wer weiß, wo die Steine-Kette noch enden wird....



Infos auch auf Facebook unter Zwischenahner Steinkette

## Neue Sponsoren-Bänke

Die Gemeinde Bad Zwischenahn sucht Sponsoren für die neuen Sitzbänke im Kurort. 17 Bänke wurden bereits von Unternehmen und Privatleuten finanziert. „Wir haben noch über 50 Sitzbänke vom Ufergarten bis zum Strandcafé, die gesponsert werden können“, berichtet Thomas Schurer, der beim Tiefbau- und Grünflächenamt für die Sponsoring-Aktion zuständig ist. Je nach Modell sind 1.060 Euro bzw. 2.900 Euro für die weißen Bänke an der Promenade zu zahlen. Dafür bekommt der Spender ein eigenes Namensschild an der Bank. Interessierte, die sich in dieser Art engagieren möchten, melden sich bei Thomas Schurer, per Telefon 04403/604-663 (8 bis 13 Uhr) oder per E-Mail an: schurer@bad-zwischenahn.de



Sabine Berner und Baubetriebs-hofmitarbeiter Hartmut Westendorf beim Anbringen der Plakette zur Erinnerung an den verstorbenen Ehemann.

Foto: Gemeinde

## Erfolgreiche Nachwuchssegler.

Während der letzten Wochen und Monate haben sich die Kinder der diesjährigen YCZ Opti-Kurse ausgiebig mit Wind, Wasser und Wellen beschäftigt, die Manöver Wende und Halse erlernt, Knoten geübt und Theorie gepaukt. Zum Abschluss konnten sie nun ihre Prüfung zum Erwerb des Jüngstensegelscheines erfolgreich ablegen. Das Hauptziel der beiden Kurse des Yachtclub Bad Zwischenahn in der Optimistenklasse von den Trainern Dieter und Rolf war allerdings, Spaß und Freude am Segelsport zu erlangen. (Zwei Teilnehmer fehlen auf dem Foto.)



Elmendorfer Straße 10  
26160 Bad Zwischenahn  
Tel. 04403 - 71425  
Fax 04403 - 71340  
info@tischlerei-luettmann.de  
www.tischlerei-luettmann.de

**TISCHLEREI**  
LUETTANN

# DIT UN DAT UT‘N DÖRP - WAT IS DOR LOS?

## Zwischenahn zu Fuß

Das Team des Touristik-Service am Meer hat sich auf den „Spazierweg“ gemacht und Bad Zwischenahn Schritt für Schritt erkundet. Die schönsten Spazierwege für Anfänger und Fortgeschrittene wurden jetzt in der neuen Broschüre „Bad Zwischenahn zu Fuß“ zusammengestellt. Neben den Streckenverläufen gibt es Wissenswertes und auch Foto-Tipps rund um Bad Zwischenahn – auch abseits der bekannten Pfade. Für ein dosiertes Kreislauftraining auf vermessenen Wegen sind verschiedene Rundwege ausgewiesen (Terrainkurwege).

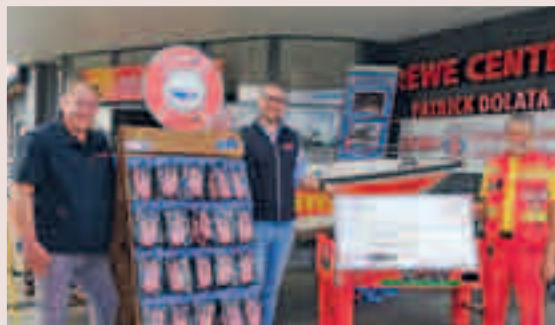
Die Broschüre gibt es ab sofort kostenfrei in der Tourist-Information, Auf dem Hohen Ufer 24.



## Neuer Motor

Die DLRG Bad Zwischenahn freut sich über eine Spende in Höhe von 1.000 Euro. Zusammengekommen ist das Geld bereits Ende vergangenen Jahres durch ein Grünkohlessen vor dem örtlichen Rewe-Center, das Marktchef Patrick Dolata und Fleischermeister Henning Meyerjürgens organisiert hatten. Aktuell stellten die beiden Geschäftsleute nun den „Bad Zwischenahner Rettungsring“ vor – einen Mettwursting, der in der Spezialitätenfleischerei Meyerjürgens und im Rewe-Center Bad Zwischenahn erworben werden kann. Das Besondere:

Von jedem verkauften Mettwursting werden 50 Cent an die DLRG Bad Zwischenahn gespendet. Von dem Spendengeld will die DLRG zur kommenden Wassersportsaison 2021 einen neuen 90 PS starken Außenbordmotor kaufen, um ihr Flaggschiff für die nächsten Jahre einsatzbereit zu halten. Der jetzige Motor hat seine Betriebsstundenzahl schon längst erfüllt und muss dringend ersetzt werden. Auch die Jugend der DLRG kann sich freuen, beide Herren überreichten im Rahmen der Scheckübergabe zudem einen Tischfußballkicker an die Juniorretter.



Über eine Spende von 1.000 Euro freut sich der Bad Zwischenahner DLRG-Vorsitzende Klaus Klar (re.), die er von Fleischermeister Henning Meyerjürgens (li.) und Rewe-Center-Chef Patrick Dolata erhält. .

## Wochenmarkt

Wer regionales Gemüse, Käse aus Holland, Feinkostspezialitäten, Brötchen vom Bäcker, Kräuter oder marinierte Hähnchenfilets zu schätzen weiß, der sollte am Samstagvormittag den Gang zum Zwischenahner Wochenmarkt nicht verpassen.

Direkt vor der St. Johannes-Kirche stehen dann Händler bereit, um ihre Waren anzubieten. Frisch, gesund und aus der Region – man muss nur mal raus aus der eigenen Komfortzone, nicht später Massenware einkaufen, sondern auf den örtlichen Markt kommen. Allein die Wochenmarkt-Atmosphäre zu genießen ist schon ein Erlebnis. Am besten gleich die eigenen Kinder mitnehmen, die freuen sich beim Entdecken und Ausschauen.

## Notfallmappe aktualisiert

Hilfe für den Notfall: Mit der aktualisierten Notfallmappe bietet die Gemeinde Bad Zwischenahn die Möglichkeit, für den Fall der Fälle vorbereitet zu sein. Sie soll motivieren, wichtige Informationen, Dokumente, die persönlichen Wünsche und den eigenen Willen für den Notfall zusammenzustellen. Welche Medikamente werden regelmäßig genommen, wo befinden sich wichtige Unterlagen, wie heißt der Hausarzt? Diese und viele weitere Fragen sind in einem Notfall zügig zu beantworten.

„Die Notfallmappe ist für alle gedacht, die ihre persönlichen Angelegenheiten für den Ernstfall bereits im Vorfeld sicher geregelt wissen wollen – egal ob Jung oder Alt.“, sagt die Gleichstellungsbeauftragte der Gemeinde, Sabine Krüger. Sie hat die Dokumente und Vollmachten jetzt auf den aktuellen rechtlichen Stand gebracht und dafür gesorgt, dass alles auch direkt am PC gut leserlich ausgefüllt und ausgedruckt werden kann.

Wer keinen Drucker besitzt, kann die Mappe als Broschüre gegen eine Gebühr von 3 Euro im Rathaus erwerben. Online gibt es die Unterlagen unter dem Stichwort Notfallmappe auf: [www.bad-zwischenahn.de](http://www.bad-zwischenahn.de)



## Ihr Partner für Versicherungen, Vorsorge und Vermögensplanung

LVM-Servicebüro  
Jens zur Brügge  
Husumer Straße 2  
26160 Bad Zwischenahn  
Telefon (04403) 39 48  
[info@zur-bruegge.lvm.de](mailto:info@zur-bruegge.lvm.de)

**LVM**  
VERSICHERUNG



*besünners good eten, fiern un sitten*

Die Top-Adresse in Bad Zwischenahn für Ihre Hochzeit, Privatfeiern und Firmen-Events, Tagungen und Seminare. Feiern von 10 bis 500 Personen.

**AHRENSHOF**  
RESTAURANT · SCHEUNE · HÜTTE | BAD ZWISCHENNAH

Oldenburger Straße · Bad Zwischenahn · Telefon (04403) 4711



Hotel • Restaurant • Café

Besuchen Sie bei schönem Wetter einmal unsere „Zugspitzterrasse“

Georgstraße 12 • 26160 Bad Zwischenahn  
Tel.: 04403/926-0 • Fax: 63797 www.hotel-kaemper.de



**HOF VON BOTHMER**

Frühstück & Café  
Tagungsmöglichkeiten  
Familienfeiern & Hochzeiten  
www.hof-von-bothmer.de

info@hof-von-bothmer.de • Telefon 04403 9363-0

# Gastronomie & Hotellerie rund um's Meer



Eine kulinarische Tour  
rund um den See

Rund um das Zwischenahner Meer gibt es eine feine Gastronomie, die ihren Gästen die gesamte kulinarische Palette bieten kann: Spezialitäten aus nationaler, internationaler und vor allem Ammerländer Küche und natürlich gemütliche Kaffeetafeln beim Stopp auf dem Rundgang ums Zwischenahner Meer.



DRAUSSEN WIRD'S KALT.  
DRINNEN WIRD'S LECKER.

McCafé DUO

Bei McDonald's in Bad Zwischenahn,  
Pastor-Schulze-Straße 4

© 2020 McDonald's

**7**

**Restaurant Dänenkroog & Hotel Hof von Oldenburg**



Ihr Restaurant für ein festliches Essen mit Freunden, einen schönen Abend zu zweit oder ein Fest mit der ganzen Familie.

Durchgehend geöffnet

Am Brink 4 (Marktplatz), 26160 Bad Zwischenahn, Tel. 0 44 03 / 9 36 00  
kontakt@hof-von-oldenburg.de • www.hof-von-oldenburg.de

**8** mit Meerblick

**Café in der Wandelhalle**

Saisonale Gerichte.  
Täglich wechselndes Tagesgericht.  
Hausgemachte Kuchen und Torten.  
Samstags u. Sonntags  
Frühstücks-Buffet  
ab 9.00 Uhr

Auf dem Hohen Ufer 24  
26160 Bad Zwischenahn  
Telefon 0 44 03 / 6 11 61




**9**

**GRIECHISCHE & INTERNATIONALE SPEZIALITÄTEN**

**GRIECHISCHES FLAIR AM MEER**

...MITTEN IN  
BAD ZWISCHENAHN

IN DER HORST 21A  
BAD ZWISCHENAHN  
TEL. 04403/5475  
info@zorbis-zwischenahn.de  
www.zorbis-zwischenahn.de




**10**

**DER IMBISS** Rostrup

Unser Anspruch:  
Qualität auf Dauer



Neben dem EDEKA-Markt  
Telefon 0 44 03 / 78 44

**2**

**Zwischenahner Hof**  
Urlaub am Meer

Ankommen und erholen!

Mispelweg 3  
26160 Bad Zwischenahn  
Telefon: 0151 - 46 144 862  
www.zwischenahner-hof.de  
info@zwischenahner-hof.de



**3**

**Strohhalme**

Café • Bistro • Kneipe  
Premiere Sportsbar

Bahnhofstr. 5 • Tel. 04403/910101  
Geöffnet: Tägl. 10.00-2.00 h • Fr., Sa. bis 3.00 h



**4**

**Baguette-Stübchen**

Große Auswahl an Baguettes u. frischen hausgemachten Salaten. **Baguette der Woche**

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. von 12 - 22 Uhr, Sa. von 16 - 22 Uhr, So. Ruhetag



Elmendorfer Str. 33 a  
Bad Zwischenahn  
OT Rostrup  
Telefon  
0172 - 4 59 37 07



Genießen Sie gleich eine wehrtägige Auszeit in einem der ansprechenden Hotels und Pensionen am Meer – Ihre Gastgeber heißen Sie herzlich willkommen!

# Bad Zwischenahn Journal vor 20 Jahren

Seit 1997 berichtet das Bad Zwischenahn Journal über Leben, Leute & Lokales rund ums Meer und weit darüber hinaus. Zeit, auch mal einen Rückblick auf „alte Geschichten“ zu werfen. Was stand vor 20 Jahren im Bad Zwischenahn Journal?

Im Herbst 2000 beschäftigte sich die Redaktion mit der Frage „Wieso könnte man in Bad Zwischenahn Atommüll lagern?“. Anlass war die alle paar Jahre wiederkehrende Erwähnung des Ortes in einer Studie zur Suche von Atommüllendlager-Möglichkeiten (sh. Artikel auf dieser Seite).

Zudem war die erste Fußball WM in Deutschland ein Thema, denn ein Zwischenahner gehörte 1974 mit zum Organisationskomitee. Fotos dazu zeigen u. a. Hartmut Nevries mit Fürst Rainier von Monaco oder die Ehrentribüne mit US-Außenminister Henry Kissinger, NOK-Präsident Willi Daume oder Fürstin Gracia Patricia mit Tochter Caroline.

Ein Artikel begleitete den Zwischenahner Hans-Ludwig Fischer bei seiner Reise in eine arabische Oasenstadt, in der er ein Jahr lang für die Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit arbeitete.

Zudem stellte das Journal den Bad Zwischenahner Woche-Film vor und zog ein Resümee der ersten Saison des neuen Niedersächsischen Gartenkulturcentrums, dem Vorläufer des Parks der Gärten.

Mit einem Blick über die Gemeindegrenze wurde über die Kuh-Kult-Aktion der Künstlerin Janett Brown-Dwehus berichtet, die auch in Zusammenhang mit dem Lückenschluss der A31 stand.

Und dann gab's selbstverständlich noch viel Lokales zu lesen von der Seedurchquerung über Oldtimer-Tour bis zum Heimatverein.



**Meyer-Elektronik GbR**

**Hausgeräte Kundendienst** Elmendorfer Straße 9 - 10a  
26160 Bad Zwischenahn  
www.meyer-elektronik.de  
meyer-elektronik@ewetel.net

**Elektro-Installation** Telefon 0 44 03 / 97 15 - 0  
Fax 0 44 03 / 97 15 - 17

**SAT und BK Anlagen**

Öffnungszeiten:  
Mo-Do 8.00-12.30 / 14.30-18.00 Uhr, Fr. 8.00-12.30 Uhr

**TIER-PARADIES**

**Auf unserem riesigen Gelände von über 100.000 m<sup>2</sup> bieten wir Ihnen:**

- Unterkünfte für Ihren Hund in häuslicher Atmosphäre, mit großen Ausläufen.
- Unterbringung für Ihren "Stubentiger", gemütlich wie zuhause, mit vielen Kletter- und Kuschelplätzen.
- Vogel- u. Kleintierzimmer mit Super-Ausstattung.
- Hundeschule, Agility, Privatausbildung, (Hausbesuche möglich)
- Welpentreff mit Aufsicht.
- Großes Hundespielgelände m.See u.Café

**Tierpension u. Hundeschule UTE MAHLSTEDT**  
27777 Ganderkesee-Schönemoor  
Zur Ollen 62 • Tel. 0 42 21 / 44 600  
Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: [www.tierpension-ute-mahlstedt.de](http://www.tierpension-ute-mahlstedt.de)

# G Töv maal even! Gesine vertellt



...Dankbarkeit, de Wertschätzung un de Blick för de feinen Ogenblicke, de wi jeden Dag hebbt.

## Corona Gewinne

Ik bün beeindruckt. Trotz de groode Pandemie oder wi man ok seggt Krise, giffit dat doch noch wat, wat mehr wurrn is. Mien Gewicht to'n Bispill. Ik hebb nu all dat Gewicht, wat ik eegentlich eers Neejohr hebb, na all de Fierdag. Un dat giffit noch gor kiene Spekulatius un Dominosteen in de Geschäfte. Worum eegentlich nich? Ik finn dat ward Tiet!

Mien Herr Edeka hett mi annerlest vertellt, de Kartüffelverkop harr ok tonahmen. Dat kann ik mi good vörstelln. Anners schell ik ümmer blots to Wiehnachten so veel Kartüffel, aver dit Johr hebb ik ok dor all miene Grenze överschreern. De Lüe eet woller mehr in'n Huus. Man geiht nich so veel Eten, wiel man sik dor eers anmeldn mööt. Hest jo kien Moot to un ik weet gor nich, wann genau ik denn Smacht hebb.

De Kinner sünd ok mehr in'n Huus un so mööt ok jo ümmer wat op'n Disch stahn. Kartuffeln höört dor denn mit to! Aver mi freit dat jo, dat de Kartuffelbuurn tomindest wat dorvan hebbt.

Een Fründ van mi will sik nu Höhner anschaffen. Dat harr mi noch fehlt. Dauernnd dat Gekokel in'n Goorn un denn schiet de ok doch överall hen. He meent aver, Höhner wirkt beruhigend. Na, wenn he dat glövt. Nu schüllt dor 5 Höhner un een Hohn her. Dat kann man sik doch genau vörstelln, wi dat utgeiht. Hebbt wi doch alle all mal beleevt. Een Hohn un fief Höhner - denn zickt de Höhner bald sowat van mit'n anner rüm un he is denn woller de Hohn in'n Körv. Oder is dat blots bi de Minschen so? Dat eenzigste wat ik an Höhner mag, is, dat de Fröhstück legen dot un Eierpunsch. Jo, un denn natürlich de Höhnersopp. Villicht hebb ik jo noch mal ne Chance, dat eene oder andere van mien Fründ to kriegen.

Dat Homeoffice hett ok tonahmen. Dat gift ümmer mehr Firmen, de ehre MitarbeiterInnen to Huus arbeiten lat. Eenige wüllt dat ok na de Krise so bibeholn. Ik finn dat good. Du mööst di morgens nich schniegeln un bügeln. Kann's theoretisch de Tähn putzen, Koffee maken un denn ran an'n Schrievdisch. Abends putz di woller de Tähn un gehst na'n Bett. Den Schlopan tog hest jo noch an. Wat will man mehr?

Un in dit Johr makt de Lüe woller mehr Urlaub in Düütschland. Dat is doch för alle Düütschen good. Hier in Twüschennahn leevt wi doch van de Urlauber. Good, eenige sünd'n beeten anstregend un an de Afstandsregeln hooft sik ok nich alle an. Aver use Geschäfte weer so veel leerer in de lesten Monat, dor frei ik mi, wenn bi de mal woller wat in de Kassen kummt.

Veele Veranstaltungen sünd utfulln. In usen „Park der Gärten“ un in de Wandelhalle is dat aver all woller los gahn un ik glööv, dor freit sik veele över, dat man woller irgendwo hengahn kann. De Wertschätzung van söke Saken is also ok woller mehr wurrn.

Vielleicht hebbt wi ok all mal so een Inschnitt brükt üm anners to denken. Ik wünsch jo nümmes Corona un dat Gejauel na Normalität un Rutgahn kann ik ok nich mehr hörn. Wi alle sünd doch dankbar, wenn sik mal woller wat afspeeln deit un weern wi dat leest Johr ok? Nee, dor hebbt wi dat alles so hennahmen un us över Klenigkeiten opregt. Nu freit wi us. Hoffentlich blifft dat noch lang so!

Nu kummt de Harvst. Frei di an use Natur. Wi hebbt dorvan so veele in Twüschennahn. Dat lohnt sik, dor mal genau hentokieken. Veele schöne Goordens giffit dat bi us. Wenn dor nich just Höhner ehr Unwesen drievt. De Parkanlagen un usen See. Ik finn, dat giffit veele Saken, de mehr wurrn sünd und darto hört bi mi de Dankbarkeit, de Wertschätzung un de Blick för de feinen Ogenblicke, de wi jeden Dag hebbt. Dat kann ok blots mal een Blick op een Gänseblümchen ween un di geiht dat wirklich beter, wenn du dat bewusst wahrnehmen deist.

Bit tokamen mal

*Jo Gesine*



Erfüllen Sie sich mit uns Ihren Immobilienwunsch!

Vielfältige Angebote finden Sie auf unserer aktuellen Homepage!



**Friedrichs**  
IMMOBILIEN

Exklusiv-Partner der: Volksbank Oldenburg eG

Georgstraße 2 A • Bad Zwischenahn • Tel: 04403-93390  
Lange Straße 91 • Oldenburg • Tel: 0441-9721350  
[www.immobiliens-friedrichs.de](http://www.immobiliens-friedrichs.de)

# 6 Mittel und Wege aus aller Welt, um bei Schnupfen die Nase freizubekommen



(djd). Die Erkältung ist eine der häufigsten Krankheiten. Betroffene leiden an Husten, Schnupfen und Heiserkeit - hierzulande genauso wie auf dem Rest der Erde. Obwohl die Symptome allseits ähnlich sind, gehen die Menschen mit dem Infekt doch unterschiedlich um. Lesen Sie, welche Hausmittel, Medikamente, Sitten und Bräuche weltweit dabei helfen sollen, um die Nase freizubekommen.

## 1.) Heiße Suppen und Orangentrunk

In vielen Ländern der Erde sind Menschen von der heilsamen Wirkung einer selbstgekochten Hühnersuppe überzeugt. Amerikanische Forscher fanden heraus, dass in der „chicken soup“ große Mengen des Eiweißbausteins Cystein schwimmen, der entzündete Schleimhäute zum Abschwellen bringt. In Thailand ist bei



Schnupfen zum Beispiel eine Suppe aus Chili, Ingwer, Knoblauch, Koriander und Zitronengras beliebt. In Indien wiederum bevorzugen viele eine heiße Suppe aus Tamarinde, also den Früchten des Tamarindenbaums, gekocht mit etwas Ghee und schwarzem Pfeffer. Kolumbianer



setzen auf einen Orangentrunk mit Butter, Honig und Eukalyptusblättern, um Erleichterung zu finden.

## 2.) Scharfe Gewürze und Zwiebeln

In Indien schwört man zudem auf den Rauch von verbranntem Kurkuma, während Chili-Pulver das Mittel der Wahl für die Mexikaner ist. In Japan sollen gegrillte Frühlingszwiebeln eine verstopfte Nase öffnen. Das intensive Würzen der Speisen

mit Senf, Meerrettich, Zwiebeln, Knoblauch und Rettich soll ebenso dafür sorgen, dass man bei einer Erkältung wieder frei atmen kann.



Verantwortlich dafür sind Senföle, Schwefelstoffe und ätherische Öle.

## 3.) Abschwellende Nasensprays

Zu den bekannten und wirksamen Mitteln gehören vor allem abschwellende Nasensprays. Doch bei der großen Auswahl an Präparaten in der Apotheke ist die Wahl des richtigen Mittels nicht so einfach. Hier lohnt ein Blick auf die Inhaltsstoffe. Mo-



derne Präparate wie das NasenDuo Nasenspray von ratiopharm etwa setzen sowohl auf abschwellende als auch auf wundheilungsfördernde Inhaltsstoffe. Xylometazolin verengt die Gefäße und wirkt dadurch ab-

15

Jahre im Dienste Ihrer Gesundheit



**Pilates und Rehasport**

Anmeldung erbeten

Lymphdrainage / Massage + TRX

**NEU:** Jumping Fitness  
+ Geschenkgutscheine

Seestraße 1  
26160 Bad Zwischenahn/Rostrup

Telefon 0 44 03 / 91 60 46

Mobil: 0162 / 1 08 85 05

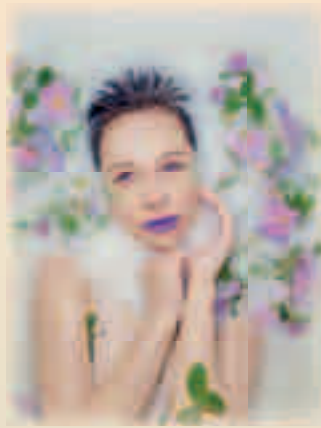
rosi-faust@web.de



schwellend auf die Nasenschleimhaut. Dexpanthenol dagegen fördert die Zellerneuerung, beschleunigt den Regenerationsprozess und pflegt die Nasenschleimhaut. Außerdem kommt das Produkt ohne konservierende Inhaltsstoffe aus. So wird die empfindliche Nasenschleimhaut nicht zusätzlich gereizt. Mit sechs Monaten ist es dabei genauso lange haltbar wie konservierungsmittelhaltige Alternativen. Generell sollte man abschwellende Nasensprays maximal sieben Tage verwenden, um einem Gewöhnungseffekt vorzubeugen.

### 3.) Dampfbad mit Heilkräutern

Zu den bewährten Hausmitteln gegen Schnupfen gehört ein Dampfbad mit Heilkräutern, wie zum Beispiel Kamillenblüten. Kamille lässt die Schleimhaut abschwellen und er-



leichtert das Atmen. Auch Zusätze wie Thymian, japanisches Minzöl (erst für Kinder ab 2 Jahren) oder Eukalyptusöl werden gerne verwendet.

### 5.) Spitzgurke

In der Türkei tropfen sich Erkältete mitunter den Fruchtsaft der Spitzgurke in die Nasenlöcher, um entzündete Nebenhöhlen freizubekommen.



### 6.) Ingwerwurzel

In der asiatischen und afrikanischen Medizin findet die Ingwerwurzel vielfältige Verwendung. Auch bei uns erfreut sich die Wurzel großer Beliebtheit: So kann zum Beispiel ein frischer Ingweraufguss dabei helfen, Erkältungssymptome zu lindern.







**First-Class-Permanent-Make Up in perfektem Ambiente**









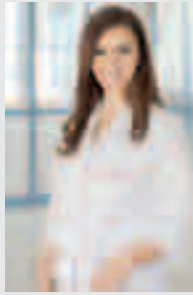





Eva-Lessing-Straße 2a (Kayhauserfeld) - 26160 Bad Zwischenahn - Tel. 04403-6021348  
 info@katalinknieper.de - www.katalinknieper.de - Öffnung: Mo-Fr 10-18:30 Uhr




**Der Beauty-Tipp  
von Katalin Knieper**  
Kosmetikerin und Inhaberin  
des gleichnamigen  
ästhetisch und  
medizinischen  
Kosmetikinstituts



## Schwäche des Bindegewebes: Behandlung von Couperose

Blutschwämmchen oder kleine Äderchen: Immer wieder kann es trotz intensiver Pflege zu Hautproblemen kommen. Ein relativ häufig auftretendes Problem ist die sogenannte Couperose – eine Schwäche des Bindegewebes, an der vor allem Frauen über dreißig Jahren leiden. Sichtbar wird dies auch durch rote Flecken im Gesicht oder generell auf der Haut.

Die genauen Ursachen einer Couperose sind bislang nicht vollständig geklärt. Es gibt wohl auch eine genetische Veranlagung. Bekannt ist zudem, dass extreme Temperaturschwankungen wie beim Saunabesuch, eine erhöhte Sonneneinstrahlung, ungeschützte Gesichtspartien im Winter, Alkohol- und Nikotinkonsum sowie Koffein und scharfes Essen das sensible Bindegewebe im Bereich der Nase und Wangen strapazieren und eine Couperose begünstigen sowie verstärken können.

Es gibt dennoch Möglichkeiten der Behandlung, die sich auf verschiedene Maßnahmen stützt: Wichtig ist zuerst das Suchen und Eliminieren der Auslöser, sofern auffindbar. Bei einer Couperose sind reizarme Hautpflegeprodukte ohne Parfüm oder Konservierungsstoffe zu empfehlen. Für eine beruhigende, hautstabilisierende sowie entzündungshemmende Wirkung haben sich Wirkstoffe wie Vitamin K1, Phantanol, Weihrauch, Kamille, Aloe Vera, Echinacea (Sonnenhut), Leinöl oder Nachtkerzenöl bewährt. Zinnkraut, Rosskastanie oder Arnika beruhigen. Eine unterstützende Behandlung bei einer medizinischen Fachkosmetikerin hilft. Verschlimmern könnte sich eine Couperose u. a. durch eine übermäßige Anwendung von Pflege- oder Reinigungsprodukten, Duftstoffe, ätherische Öle, Fette oder Salben verstärken die Äderchen manchmal sogar. Couperose lässt sich oft mit grünen Abdeckstiften kaschieren.

### NERVENCHIRURGIE BEI HPC OLDENBURG

Die Fachärzte von HPC Oldenburg haben sehr viel Erfahrung in der peripheren Nerven Chirurgie. Wir haben im Laufe unserer langjährigen Tätigkeit spezielle minimal invasive Operationstechniken entwickelt, die die Grundlagen für modernste Behandlungsmethoden bilden. Dr. Mike Rüttermann hält regelmäßig bei nationalen und internationalen Kongressen Vorträge zum Thema Nerven Chirurgie und führt Workshops durch, in denen ärztliche Kollegen in diesen Operationstechniken geschult werden.

Das Ziel der peripheren Nerven Chirurgie ist es, durch Druckentlastung die Schmerzen zu lindern oder zu beseitigen und die Funktion wieder herzustellen. Bei Nervenverletzungen werden die Nerven durch mikrochirurgische Nähte oder Transplantation wieder hergestellt. Schmerzhaftes Neurome können so verlagert werden, dass sie im besten Fall keine Symptome mehr verursachen, oder dass die Beschwerden deutlich gelindert werden.

Wir sind für Sie da bei:

- Karpaltunnelsyndrom
- Kubitaltunnelsyndrom
- Morton Neuralgie/Tarsalgie
- Supinatorlogensyndrom
- Tarsaltunnelsyndrom
- Pronator-teres-Syndrom
- Wartenberg-Syndrom
- Loge de Guyon-Syndrom
- Kiloh-Nevin-Syndrom
- Peroneuslähmung am Unterschenkel



Dr. Mike Rüttermann

[www.hpc-oldenburg.de](http://www.hpc-oldenburg.de)

**HPC OLDENBURG**  
HAND- UND PLASTISCHE CHIRURGIE

DR. MIKE RÜTTERMANN | DR. ANDREAS SETTJE  
DR. THOMAS WERMTER | DR. MICHAEL WROBEL

Handchirurgie | Plastische Chirurgie | Ästhetische Chirurgie

Kaiserliche Post • Poststraße 1 • 26122 Oldenburg  
Telefon: 0441 4086855 • [info@hpc-oldenburg.de](mailto:info@hpc-oldenburg.de)  
[www.hpc-oldenburg.de](http://www.hpc-oldenburg.de)



**Praxis  
am Stadion**

Physiotherapie und Prävention in den besten Händen

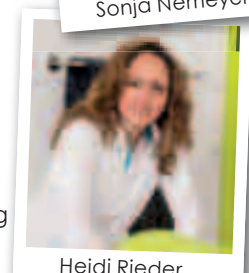
- ~ Heilpraktiker für Physiotherapie
- ~ Krankengymnastik
- ~ Manuelle Therapie
- ~ Klassische Massage
- ~ Stoßwellentherapie (Schmerzreduktion, Cellulitis-Behandlung uvm.)
- ~ Manuelle Lymphdrainage
- ~ KG-ZNS nach Bobath
- ~ Cranio-Sacrale Therapie
- ~ Fußreflexzonen Massage
- ~ Atlas-Therapie, Kinesio Taping
- ~ Faszien-Therapie, CMD
- ~ Kinesiologie / Muskeltest
- ~ Wärme-Therapie / Fango
- ~ Sympathicus-Therapie
- ~ Klangschalen-Therapie
- ~ Progressive Muskelentspannung

#### Gesundheitskurse

- ~ Präventive Rückenschule
- ~ Body-Balance-Pilates
- ~ Fayo-Kurse



Sonja Nemeyer



Heidi Rieder

Wir machen auch Hausbesuche!  
[www.praxis-am-stadion.de](http://www.praxis-am-stadion.de)

Tel.: 04403-6027172  
Eyhauser Allee 8, 26160 Bad Zwischenahn



**Praxis für Ergotherapie  
Behrens und Krawczyk**  
Anemonenweg 3  
26160 Bad Zwischenahn  
04403-98 45 111

**Sturzprophylaxe Kurs Herbst 2020!**

- Mit Hilfe einfacher Tests wird im Kurs Ihr persönliches Sturzrisiko ermittelt.
- Wir zeigen Ihnen in diesem Kurs, wie Sie die Ursachen erkennen und das Sturzrisiko mindern können.
- Durch das Training von Kraft, Koordination und Gleichgewicht sowie einer Kombination aus Bewegungs- und Wahrnehmungsschulung lernen Sie, die Sturzgefahr zu mindern.
- Um das Sturzrisiko langfristig zu reduzieren, wird ein häusliches Übungsprogramm vermittelt.

**Termin: Donnerstags 10.30 Uhr. Auf Anfrage!**

Dieser Kurs ist von den Krankenkassen anerkannt und wird bezuschusst!  
Dieser Kurs findet unter Berücksichtigung der „Corona-Regeln“ statt.

**JETZT  
ANMELDEN!**



**12 TRAININGS-  
EINHEITEN  
FÜR NUR 120 €**

---

**BIS ZU 100%  
KOSTENÜBERNAHME**

\*Je nach Krankenkasse auf Basis des §20 SGB V  
Keine Mitgliedschaft erforderlich;  
gilt nur für Nicht-Mitglieder.

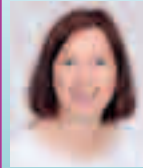
**„AKTIV - GANZKÖRPER KRAFTAUSDAUER“  
Kurs mit 12 Trainingseinheiten.**

Zur besseren Belastbarkeit im Alltag und Beruf!

**T. 04403 6255662**

Lange Str. 15, Bad Zwischenahn

info@physio-aktiv.org | www.physio-aktiv.org



**Heilpraktikerin**

Dr. med. vet.

**Gabriele Steinmetz**

**Schüßler-Beratung  
Regenerationskuren  
Dorn-Wirbelsäulen-Therapie  
TAF-Therapie (Trotz Arthrose Fit)**

Naturheilpraxis Steinmetz  
im Gesundheitshaus Seerose

Neu

Neu

**Seerosenweg 3 · Bad Zwischenahn**

Tel. 04403 60265-47 · [www.gh-seerose.de](http://www.gh-seerose.de)



*Huile Prodigieuse® Florale*

Sichern Sie sich die feuchtigkeitsspendende  
Pflege mit sieben Pflanzenölen zum Aktionspreis.\*



**AKTIONS-  
PREIS  
24,90 €**  
statt 29,90 €  
UVP

Bearbeitetes Foto.

\*Gültig bis zum 31.12.20



Apotheker Burchard Zurfähr e.K  
Elmendorfer Str. 20 a | 26160 Bad Zwischenahn  
Tel.: 0 44 03 - 78 78 | [www.apotheke-rostrup.de](http://www.apotheke-rostrup.de)

**Corona!**  
**Was können WIR tun?**  
**Fit in die WinterZeit 2020**

*Ganzheitliches Gesundheitsmanagement in Prävention & Therapie*

Ihr Stoffwechsel & Ihr Immunsystem  
Ihr Lifestyle, Ihre Gesundheit & Ihre Entscheidung  
**Einladung zu Ihrer Gesundheit!**  
**Wenn nicht jetzt, wann dann?**

Heilpraktikerin Haika Ines Scheel  
Kontakt: 04403 9844489 u. 0176 70471895  
Besuchen Sie mich auf meiner homepage  
<https://www.gesundheitshaus-zwischenahn.de>

kelt-german. Muttergottheit				Luftreifen		Magenstein der Wiederkauer	brasili-nische Stadt am Atlantik
passabel						3	
							däni-scher Männername
			4				ehem. leichte Kavallerie
hohe Laufstange				ein Fest begehen		Amtsprache in Pakistan	
bezeichnend	Weihe	Vulkan auf Hawaii	Flächenmaß	Männername	Trompetensignal		
Insel-europäer						Lehre vom Gleichgewicht	nicht ausgeschaltet
Vorname Orwells					Mitleid empfinden	Ort im Allgäu	
thail. „James Bond“-Bucht			Extremisten	Rufname Brechts			Com-puterbetriebs-system
sumpfiger Teich		Bürger eines Königreichs			2		eh. Film-gesellschaft (Abk.)
				deutsche Presse-agentur (Abk.)		veraltet: Witwe	be-stimmter Artikel (3. Fall)
norddt. Guts-tage-löhner		6		Richter im Islam	dagegen		5
		Hirsch-art	Wortteil für „dritte Potenz“			franzo-sisch: Feuer	Energie-einheit (Abk.)
Elektro-kardiogramm (Abk.)	Mutter des Perseus				arab. Zupf-instrument	abge-schrägte Kante	
indon. Insel bei Sumatra			1	Heil-kundiger der Kelten			deut-scher Krimi-auteur
englischer Männername				eine Back-ware			
7							

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Das aktuelle Bad Zwischenahn Journal-Rätsel wird von Gesund-Zeit, dem Gesundheitshaus Zwischenahn der Heilpraktikerin Ines Haika Scheel präsentiert.

Welches Wort ergibt sich aus der Zusammensetzung der Buchstaben der umkreisten Felder?

Wer das Rätsel gelöst hat, sollte unbedingt an das Bad Zwischenahn Journal schreiben, denn unter den richtigen Einsendungen werden zwei Behandlungsgutscheine in Höhe von jeweils 25 Euro verlost.

Die Lösung bitte unter Angabe von Adresse und Telefonnummer an das BZ Journal schicken:

per E-Mail: [mail@buenting-media.de](mailto:mail@buenting-media.de)

per Post: Bad Zwischenahn Journal, Lange Str. 1, 26160 Bad Zwischenahn

Einsendeschluss ist Freitag, 20. November 2020.

Bei Teilnahme per Postkarte zählt das Datum des Poststempels. Eine Barauszahlung des Gewinns ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## Meyerjürgens

Die Spezialitätenfleischerei

Wir bieten Ihnen **Qualitätsfleisch** und Würstwaren aus **hiesiger Schlachtung** und Herstellung sowie den Original Ammerländer Knochenschinken (im Bauernhaus geräuchert)

**Mittagstisch zum Mitnehmen**

Lassen Sie sich von unserem **Partyservice** verwöhnen!

[www.meyerjuergens.de](http://www.meyerjuergens.de)  
 Bad Zwischenahn • Lange Straße 36 • Telefon 0 44 03 / 5 87 87

## - Tipps & Termine -

### Ganzkörpertraining

Am 5. Oktober startet der Kurs Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining. Er geht über 12 Wochen, ist zertifiziert und wird somit von den Krankenkassen bezuschusst.

Wer kennt das im Alltag nicht – Bewegungsmangel, viel sitzen, Stress. Mit dem Präventionskurs kann man effektive und vielseitige Übungen erlernen, die zum Gleichgewicht der verschiedenen Muskelgruppen beitragen. Schwächere Muskulatur wird gestärkt, verkürzte Muskelgruppen werden gedehnt. Zum Erhalt der Beweglichkeit und Stärkung einer aufrechten Haltung liegt der Schwerpunkt auf der Kräftigung des ganzen Körpers. Mit der gezielten Wissensvermittlung bekommt man Hilfestellungen für den Alltag mit. In der Gruppe machen die Kräftigungs-, Dehnungs- und Entspannungsübungen gleich doppelt soviel Spaß.

Der Kurs findet montags von 19 bis 20 Uhr in der kleinen Hauptschulturnhalle statt. Die Kursgebühr beträgt 30 Euro für Mitglieder und 100 Euro für Nichtmitglieder. Anmeldungen: Maren Grätz unter 04409 732 oder 0173 1996875.

Weitere Infos:

Homepage VfL Bad Zwischenahn.

### Swingolf – Spaß für Jedermann

Golf mal anders und für Jedermann: Zwar geht es auch beim sogenannten Swingolf darum, mit möglichst wenig Schlägen vom Abschlag zum Loch zu kommen. Aber es gibt auch wesentliche Unterschiede, was den Sport zu einem Erlebnis für die ganze Familie macht: die Bälle sind größer und weicher. Gespielt wird nur mit einem dreiseitigen Schläger. Die Spielzeit für eine Runde ist kürzer, lange Lernphasen sind nicht notwendig. Nach einer kurzen Einweisung kann jeder auf der parkähnlichen Anlage loslegen. Und das Beste: Swingolf ist wesentlich günstiger. Den aus Frankreich stammenden Sport gibt es auch im Ammerland, genauer gesagt in Wiefelstede-Gristede. Eine Swingolf-Runde geht dort wahlweise über neun oder 18 Bahnen mit einer Länge von jeweils 80 bis 300 Metern. Eine Runde dauert zwischen 90 Minuten und drei Stunden. Swingolf ist besonders für Gruppen geeignet. Die Swingolf-Anlage in Gristede ist zudem so gestaltet, dass sie auch für versierte Spieler ihren Reiz hat. Bäume und Hecken bilden natürliche Hindernisse, seitlich verlaufende Gräben und Wege erfordern präzises Spiel. Für den Ausklang am Abend kann sogar eine Grillhütte gemietet werden. Geöffnet bis Oktober.

Mehr Informationen zum Swingolf

Ammerland gibt es unter:

[www.swingolf-ammerland.de](http://www.swingolf-ammerland.de)



# Die BZJ



## Sportseite

Pressesprecher von Sportvereinen aus der Gemeinde können gerne Presseinfos für die neue Sportseite an die BZJ-Redaktion senden, Mailadresse: [mail@buenting-media.de](mailto:mail@buenting-media.de)

# CORNBAY SHOP

Rostrup

Elmendorfer Straße 7

Tel. 0 44 03-8 10 75 80

- Geschenkartikel
- Gartendekorationen
- Weihnachtsdekorationen
- Kerzen

- LED Artikel
- Div. Holzschalen
- Rustikale Wurzelholzschalen

**NEU**

Wir sind ab sofort in Rostrup-City (Innenstadtlage) zu finden. Zentral und leicht zu erreichen. Parkplätze direkt vor dem Ladengeschäft.

Öffnungszeiten: Samstags 09.30-16.00 Uhr

**CORNBAY**

[www.cornbay.info](http://www.cornbay.info)

# Langeoog

*Kleine Insel,  
groß in Nachhaltigkeit  
und Klimaklage*



*Sommertag am Meer*

**Wie alle Inseln an der Nordseeküste hat auch Langeoog eine bewegte Vergangenheit. „Langeoog“ wurde schon im Jahre 1398 zum ersten Mal urkundlich erwähnt. Immer wieder führten heftige Sturmfluten zu großen Zerstörungen. Und ständig sorgten die kräftigen Winde und die immerwährenden Strömungen für eine ständige Veränderung des Landschaftsbildes. So ist auch diese Insel nicht nur ein tolles Ausflugsziel, sondern bietet auch nachhaltige Naturerlebnisse im Laufe der Gezeiten. Seit 2009 gehört das Eiland, genau wie ihre Nachbarinseln, zum Nationalpark „Niedersächsisches Wattenmeer“, einem UNESCO Weltnaturerbe.**

*Von Joachim Mittelstaedt*

Wie der Name schon sagt, ist Langeoog ziemlich lang. Hier sind noch ausgedehnte und oft einsame Spaziergänge am Wasser unter dem Einfluss von Gezeiten und nicht selten starken Winden möglich. Bei so viel Nähe zu den Kräften der Natur gehören Überlegungen zu mehr Nachhaltigkeit und Umweltschutz unbedingt dazu. Der Blick ‚über den Zaun‘ ist hier von besonderer Bedeutung. Seit April 2012 ist die Insel beispielsweise als „1. Deutsche Fairtrade-Insel“ ausgezeichnet. Damit zählt Langeoog zu einigen tausend Kommunen auf der ganzen Welt, die sich für fairen Handel engagieren. Viele Geschäfte, Hotels, Restaurants und Cafés machen inzwischen mit und sorgen bei Einkauf und mit Angeboten dafür, dass es bei Produktion und Verbrauch gerechter zugeht. So auch der gut sortierte „Eine-Welt-Laden“ im Haus der Kirchengemeinde.

Und dann gibt es noch etwas ganz Besonderes: Die Familie von Maike und Michael Recktenwald lebt in vierter Generation auf Langeoog. Das Ehepaar betreibt dort ein Dünenho-

tel und ein Restaurant, das auf dem Dünenkamm mit direktem Blick auf Meer und Gezeiten liegt. Durch den Klimawandel und dem damit verbundenen Anstieg des Meeresspiegels, stärkeren Sturmfluten und die daraus resultierende Erosion der Dünen ist der Familienbetrieb gefährdet. Ebenso wie die Trinkwasserversorgung der Insel, denn Langeoog verfügt über eine Süßwasserlinse unter dem Piroltal in der Inselmitte und hat damit ein eigenes Wasserreservoir, das immer wieder durch Regenwasser aufgefüllt wird. Es kann ohne große Reinigungsstufen in das Rohrsystem der Insel eingespeist werden und sichert so den Verbrauch von rund 330.000 Kubikmetern im Jahr. Durch den steigenden Meeresspiegel könnte der Salzwasserdruck allerdings zunehmen, in die Süßwasserlinse eindringen und diese damit für Jahre un-

brauchbar machen. Das Reservoir würde versalzen.

Folgerichtig haben sich die Recktenwalds daher einer Klage beim Gericht der Europäischen Union angeschlossen. Genau wie neun weitere Menschen und deren Familien aus Europa und der Welt, deren Lebens- und Arbeitsgrundlagen ebenfalls gefährdet sind. Das Ziel: Die EU und die gesamte Politik müsse die Klimaziele endlich ernst nehmen und bei deren Umsetzung deutlich ambitionierter handeln.





Michael Recktenwald



„Giftbuden“ in den Dünen

Am 23. Mai 2018 reichten 10 Familien aus der ganzen Welt, von Kenia bis nach Langeoog, die Klage vor dem Europäischen Gericht ein, denn der Klimawandel führe zu extremen Hitzewellen, zu Meeresspiegelanstiegen, Überschwemmungen, extremen Stürmen und zu einer starken Veränderung der weltweiten Flora und Fauna. Damit bedrohe er das Leben der Kläger, ihr Eigentum und das Leben ihrer Kinder.

Die Folgen des Klimawandels sehe er täglich vor der Tür seines Restaurants. Schließlich sind es nur rund 50 Meter bis zum Strand: „Wir nehmen die Veränderungen inzwischen deutlich wahr, sehen, wie die Sturmfluten immer stärker und häufiger vorkommen.“

Die Klageschrift der 10 Familien, eingereicht durch den Rechtsprofessor Dr. Gerd Winter aus Bremen, umfasst rund 6.000 Seiten. In der ersten Instanz habe die EU die Klage abgelehnt. Sie sei „nur bei individueller Betroffenheit“ zuständig.

Aber die Klimaklage geht weiter. Sie habe schon jetzt auch für die Familie Recktenwald viel Arbeit bedeutet. Mindestens 25 Fernsehsender und rund 30 Zeitungen aus aller Welt waren vor Ort auf Langeoog, um zu berichten. Da habe man eine Diskussion losgetreten, die bei der Auseinandersetzung um den Klimawandel wichtig sei. Denn, so Recktenwald: „Die Politik muss die entsprechenden

Richtlinien schaffen. Daraus dürfen wir sie nicht entlassen.“ Und noch etwas ist dem Ehepaar Recktenwald bei dieser Aktion wichtig: „Unser Sohn Lücke soll eine befriedigende Antwort bekommen, wenn er uns vielleicht irgendwann fragt, was wir eigentlich für seine Zukunft getan haben.“

Weitere Informationen über den aktuellen Stand der Klimaklage über: [www.peoplesclimatecase.de](http://www.peoplesclimatecase.de)

*Café Vierkant erleben und sich wie zuhause fühlen*  
 Ob täglich wechselnde Kuchenspezialitäten, Tee- und Kaffeespezialitäten, Frühstück oder Afternoon Tea – das Café Vierkant lädt Sie herzlich zum Verweilen ein.



**Café VIERKANT**  
 Luisenhof 4 d  
 26160 Bad Zwischenahn  
 Tel. 0 44 03 / 91 99 100

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
 MI – SO 9 – 18 Uhr Frühstück & Kaffeetafel  
 SA & SO Frühstücksbuffet\*  
 \*um Reservierung wird gebeten. MO + DI Ruhetag.



Stilleben

# Pinboard

... kurz notiert ...

## Neue Ladesäulen

Die Gemeinde Bad Zwischenahn plant den Aufbau weiterer Ladesäulen für Elektroautos. Dazu hat die Verwaltung nun einen Förderantrag beim Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur (BMVI) gestellt. Konkret geht es zunächst um eine Ladestelle mit insgesamt vier Normalladesäulen, die jeweils 22 kW Ladeleistung bringen, für den Parkplatz Am Hogen Hagen (Heldenhain). Die Kosten belaufen sich auf circa 21.000 Euro. „Wir gehen davon aus, dass die Elektromobilität in den nächsten Jahren deutlich zunehmen wird und damit auch der Bedarf an öffentlicher Ladeinfrastruktur.“, sagt Karl-Heinz Bischoff, Leiter des Tiefbau- und Grünflächenamtes. Im Gemeindegebiet gibt es bereits zehn Ladestationen für Elektrofahrzeuge. Drei davon sind öffentlich (ZOB, Parkplätze Teelmann und Unter den Eichen), sieben sind privat bei Hotels oder gastronomischen Betrieben. Laut EWE ist die von ihr in Bad Zwischenahn beim ZOB betriebene Ladestation mit circa 1.000 Ladevorgängen pro Jahr die am meisten genutzte Stromsäule im Ammerland.

Foto:  
Gemeinde



## Weihnachtsmarkt

Ob es in diesem Jahr einen verkleinerten Weihnachtsmarkt geben kann, will der Gewerbe- und Handelsverein Bad Zwischenahn erst im November entscheiden. Man wolle abwarten, wie dann die gültigen Vorgaben der Regierung sein werden. Es soll aber bedingt durch die Corona-Pandemie definitiv keine Handwerkshütte, keine Veranstaltungen im Haus Brandstätter und kein Bühnenprogramm geben.

## Wellness geschlossen

Wellness am Meer in Bad Zwischenahn muss inklusive des Wellenbades am Meer nach der Bewertung der aktuellen Corona-Situation bis auf Weiteres geschlossen bleiben. Es wird zurzeit geprüft, ob das Hallenbad an der Humboldtstraße zusätzliche Öffnungszeiten anbieten kann. Die Öffnungszeit des Badeparks wurde bereits bis zum 13. September verlängert.

## BZJ-Rätsel

Die Gewinner des BZ Journal-Sommerrätsels konnten sich über je zwei Reisegutscheine vom Zwischenahner „Reiseland“ freuen. Die Agentur in der Bahnhofstraße gewährt einen Rabatt von jeweils 50 Euro auf eine dort gebuchte Reise.

Die Gutscheine gehen an Klaus Zobel in Bad Zwischenahn und den Edewechter Hans-Günter Sellmeier. Das richtige Lösungswort lautete „Ballarina“. Auch in dieser Ausgabe gibt es wieder etwas zu gewinnen....

## Quer durch Meer-Special

Im August gab es eine special-Edition von „Quer durchs Meer“. Das beliebte Freischwimmevent der DLRG konnte aufgrund der Corona-Pandemie in diesem Jahr nicht in gewohnter Form stattfinden. Es war aber möglich, statt über 400 Schwimmer auf den Weg durchs Zwischenahner Meer zu schicken, die Veranstaltung mit rund 30 Vertretern örtlicher touristischer Institutionen und Branchen durchzuführen. Vorrangig möchte die Deutsche Lebensrettungsgesellschaft mit „Quer durchs Meer“ für den Schwimmsport beziehungsweise das Erlernen sicherer Schwimmtechniken werben.

Auch Zwischenahner Urgestein Klaus Wolf war mit mittlerweile über 80 Jahren wie gehabt dabei; ohne Neoprenanzug, aber mit der bewährten Schicht Olivenöl auf der Haut. Diesmal spielte das Wetter mit: das Meerwasser hatte teils eine Temperatur um die 26 Grad! Da störte auch die „grüne Suppe“ nicht, die sich schon wieder auf dem See breitmachte (sh. extra Artikel).



Das Foto zeigt die strahlenden Siegerinnen und Sieger. In erster Linie ging es aber nicht um Schnelligkeit sondern um Aufmerksamkeit.

## Mehr Forstpersonal

**Oldenburg.** Rund 13 Millionen Kubikmeter Schadholz gibt es in Niedersachsens Wäldern. Eine steigende Zahl heimischer Bäume könnten Dürren, Stürmen und Schädlingen zum Opfer fallen – wenn nicht deutlich mehr für den klimagerechten Umbau der Wälder getan wird. Davor warnt die Gewerkschaft IG BAU und fordert zusätzliches Forstpersonal auch im Landkreis Ammerland. „Seit Jahren erleben wir einen besorgniserregenden Personalabbau im Forst. Nach Angaben des Bundeslandwirtschaftsministeriums dürften in Niedersachsen 2018 bis 2020 insgesamt rund 13 Millionen Kubikmeter Schadholz anfallen. Extreme Wetterlagen und Schädlinge wie der Borkenkäfer werden demnach bis Jahresende eine Waldfläche von 26.300 Hektar vernichtet haben. „Der Waldumbau ist jedoch eine Mammutaufgabe, für die es viel mehr Förster und Forstwirte braucht als bislang.“

Dürre, Hitze und Stürme setzen dem Wald zu. Die IG BAU fordert mehr Forstpersonal, um den klimagerechten Umbau heimischer Wälder voranzubringen.



Foto: IG BAU



## Neues kvhs-Programm

**Ammerland.** Die Kreisvolkshochschule Ammerland (kvhs) verteilt ab sofort das Programmheft für das Herbstsemester 2020. Trotz aller Unwägbarkeiten in der Planung gibt es zahlreiche neue Angebote. Dazu gehören beispielsweise eine Lesung mit Klaus Modick, ein Bitcoin-Stammtisch, das Seminar „Sexuelle Gewalt erkennen und Betroffenen helfen“, ein Kochen für 6- bis 12-Jährige in der „Farbenfrohen Kürbiszeit“ oder auch das Angebot „Darf man das noch sagen?“, das für den Umgang mit diskriminierenden und rassistischen Begriffen sensibilisiert.

Zu den neuen Online-Angeboten zählen unter anderem ein Englischkurs, der Vortrag „Wertschätzende und entwicklungsfördernde Kommunikation“, ein Pilates-Kursus für zu Hause und mehrere Seminare zu den Themen „Reise-Apps“, „Online-Banking“, „Datensicherheit“ und „Einrichtung der eigenen Fritz!Box“. Einige Kochkurse der kvhs finden ab diesem Semester in einem neuen Ambiente statt. Die Lehrküche am Standort in Westerstede wird aktuell komplett saniert. Damit auch hier die notwendigen Hygiene- und Abstandregelungen eingehalten werden, sind alle Koch-Angebote in Kleingruppen aufgeteilt.

Weitere Infos: Tel.: 04488 56-5100, Anmeldungen: [www.kvhs-ammerland.de](http://www.kvhs-ammerland.de) oder schriftlich, Anmeldekarten im Programmheft.



... kurz notiert ...



## Naturschutzwoche

**Hannover.** Das Natur-Netz-Niedersachsen ruft zur Teilnahme an der 8. Naturschutzwoche für Kinder und Jugendliche vom 1. bis 8. November auf. Beteiligten können sich niedersächsische Umweltstiftungen und weitere gemeinnützige Organisationen, Schulen oder auch Einrichtungen. Beispiele für Aktionen sind Baumpflanzungen, Pflegeeinsätze oder Nistkastenbau. Die Niedersächsische Bingo-Umweltstiftung unterstützt die vielfältigen Naturschutzprojekte und stellt Fördergelder zur Verfügung. Ein zentrales Anliegen des Natur-Netzes Niedersachsen ist, Begeisterung für Natur und Umwelt zu wecken und diese Kindern sowie Jugendlichen auf erlebnisreiche und spielerische Art näherzubringen. Das Netzwerk ist ein Zusammenschluss Niedersächsischer Natur- und Umweltstiftungen. Insbesondere in diesem Jahr sind gemeinsame Aktionen in der Natur wichtig, um einen Ausgleich zum digitalen Stress zu schaffen“, sagt Hartmut Schrap, Vorsitzender des Natur-Netzes Niedersachsen.

Informationen zur Antragstellung u. Unterlagen: [www.bingo-umweltstiftung.de](http://www.bingo-umweltstiftung.de) oder unter Tel.: 0511 897697-0.

## Passende Ausbildung

**Bad Zwischenahn.** Viele Ausbildungsstellen sind derzeit noch unbesetzt, auch in der Region Ammerland. Um Jugendliche ganz konkret bei der Recherche über mögliche Ausbildungsplätze zu unterstützen, bietet die Ländliche Erwachsenenbildung (LEB) in Bad Zwischenahn aktuell passende Fortbildungen an. Es handelt sich hierbei um Einzel- und Teamcoachings. Die Jugendlichen werden emotional aufgefangen und bekommen die Gelegenheit, individuelle Ziele zu erarbeiten. Auch das Erstellen einer aussagekräftigen Bewerbung sowie die Vorbereitung auf Vorstellungsgespräche sind Inhalt dieser Maßnahme. Die Coachings finden in den LEB-Räumlichkeiten in der Bahnhofstraße 18 in Bad Zwischenahn statt. Ein laufender Einstieg ist jederzeit möglich.

Für weitere Infos: [anja.gertje@leb.de](mailto:anja.gertje@leb.de)

## Begehrte Touristenhochburg

**Bad Zwischenahn.** Von rund 600 untersuchten Touristenhochburgen belegt Bad Zwischenahn einen hervorragenden 14. Platz. Zu diesem Ergebnis kommt das Magazin „Kommunal“ nach einer exklusiven Studienreihe. Konkret wurden 585 Städte mit 20.000 bis 75.000 Einwohnern verglichen – mit dem Ziel herauszufinden, welche Regionen hierzulande wirklich vom Tourismus profitieren. Zahlreiche Daten wie etwa die Bettenbelegung, Gastgewerbe, Insolvenzraten und Einwohnerentwicklung wurden für das Ranking ausgewertet. Bad Zwischenahn punktet insbesondere in den Themen Entwicklung, verfügbares Einkommen, Arbeitslosenanteil, Einwohnerzahl und Belegung der Gästebetten. Auf dem Podest der Touristenhochburgen in Deutschland stehen Garmisch-Partenkirchen (Platz 1), Bad Kissingen (Platz 2) und Lindau am Bodensee (Platz 3).

Weitere Informationen zur Studie gibt es unter: [www.kommunal.de/tourismushochburgen-ranking](http://www.kommunal.de/tourismushochburgen-ranking)

Foto: Bad Zwischenahner Touristik GmbH



## Spenden dringend benötigt

**Sierra Leone/Bad Zwischenahn.** „Wir benötigen ganz dringend Spendengelder, um laufende Projekte wie die Grassfield-Schule, das Krankenhaus in Bo und zwei Hilfs-Container zu finanzieren sowie Bedürftige mit Lebensmitteln zu versorgen.“, sagt die Oldenburgerin Gisela Bednarek vom Verein Hilfe direkt – Ol.-Sierra Leone (sh. BZJ 1/18)

„Corona steht bei den Menschen dort nicht an erster Stelle, da sie sowieso nichts dagegen tun können und von der Regierung auch keine Hilfe zu erwarten ist, sondern der Hunger.“ Den ehrenamtlichen Helfern in Deutschland sind hingegen durch die Pandemie die Einnahmequellen weggebrochen, da keine Veranstaltungen mehr stattfinden durften.

Vereinsgründerin Gisela Bednarek ist nahezu verzweifelt und hat bereits alleine begonnen, Material für die Container zu sortieren und vorzubereiten. Auch drei Ultraschallgeräte warten darauf, hoffentlich Anfang Oktober in das arme Westafrikanische Land verschifft werden zu können – wenn bis dahin die nötigen finanziellen Mittel bereitstehen und weitere Hürden genommen werden können: „Die Regierung in Sierra Leone plant, die Zollfreiheit für NGO's aufzuheben.“ Wer kann helfen, wer kann spenden?

Weitere Infos und Kontakt im Internet: [www.hilfe-direkt.info](http://www.hilfe-direkt.info)

Spendenkonto  
Hilfe direkt Oldenburg-Sierra Leone  
ViB e.V.  
Landessparkasse zu Oldenburg  
IBAN: DE77 280 501 00 0009 115  
114  
SWIFT-BIC: BRLADE21LZO



# DER HAUSBAUM IM GARTEN

(spp-o) Viele Bauherren kennen das: Das neue Haus ist fertig. Voller Vorfreude wird auch der Garten nun geplant: Flächen für bunte Blumenbeete und Rasen werden angelegt, ein Teich findet Platz oder sogar eine Laube. Spätestens jetzt sollte auch über einen Hausbaum nachgedacht werden, denn er gibt Garten und Haus seine ganz persönliche Note.

Früher wurden Hausbäume auch bei weiteren besonderen Anlässen gepflanzt wie Hochzeit oder Geburt. Vor allem Eichen, Eschen oder Linden waren beliebte Hausbäume, die die Familie und das Haus schützen sollten. Über viele Generationen hinweg begleiteten die Bäume das Leben der Menschen und erinnerten somit immer auch an ‚frühere Zeiten‘. Dieser wunderschöne Brauch hat sich bis heute erhalten.

Die Auswahl ist groß und bietet für jeden Garten den richtigen ‚Freund fürs Leben‘. So empfehlen sich für

kleine Gärten Bäume, deren Wurzelwerk und Kronen sich nicht nach allen Seiten hin weit ausbreiten. Säulenförmige Bäume wie zum Beispiel die Säulen-Eberesche, die Säulen-Hainbuche oder auch die Säulen-Zierkirsche punkten mit ihrer Höhe und setzen damit ganz besondere Akzente im Garten, ohne sich dabei zu sehr auszubreiten.

Ist der Garten groß genug, kommt auch ein Hausbaum mit überhängender Krone wunderbar zur Geltung, wie die Hänge-Maulbeere, die Hängebirke oder die Lauben-Ulme. Sie sind nicht nur optisch wahre Hingucker in jedem Garten, sondern gleichzeitig auch großzügige Schattenspendler.



Auch in den Baumschulen vor Ort und auf der Website des Bund deutscher Baumschulen unter [www.gruen-ist-leben.de](http://www.gruen-ist-leben.de) finden Haus- und Gartenbesitzer viele Tipps und Informationen dazu.

Foto: [pixabay.com/Bund-deutscher-Baumschulen e.V./spp-o](http://pixabay.com/Bund-deutscher-Baumschulen-e.V./spp-o)

Kaufen,  
da wo es wächst.

## Jörg Bartels

Pflanzenverkauf  
Friedhofsgärtnerei

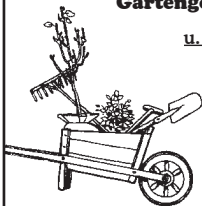
26160 Bad Zwischenahn - Diekweg 11a  
Telefon 0 44 03 / 42 88



## - DER GÄRTNER -

Gartengestaltung • Gartenpflege • Service

u. a. im Herbst



- Gehölzschnitt
- Heckenschnitt
- Rasenansaat
- Pflanzarbeiten

Fa. Uwe Drewlo

Huntestraße 8 • 26188 Jeddelloh II  
Telefon 04486/6677 • Fax 04486/938898



## Bonsais

für den Hausgarten und in Schalen

Bei uns finden Sie viele winterharte Sorten:

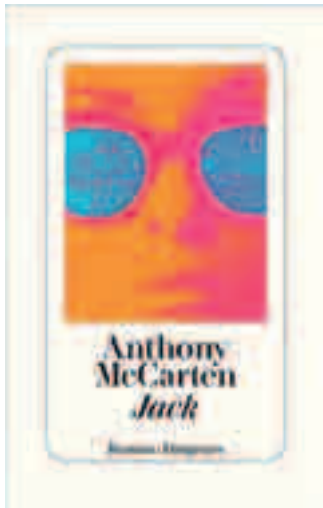
Abies • Cedrus • Pinus • Wacholder • Taxus  
Carpinus • Buxus • Rhododendron Schirmform  
und japanischen Löffelilex (Crenata) in den  
Größen von 40 cm - 350 cm.

Wilfried  
**Müller**  
Baumschulen

Richtmoorstraße 6a • 26160 Bad Zwischenahn  
Tel. 0 44 03 / 38 22 • Fax 0 44 03 / 58 43 6  
e-Mail: [baumschule.w.mueller@ewetel.net](mailto:baumschule.w.mueller@ewetel.net)

Der freie Journalist Joachim Mittelstaedt stellt auf der „Bücher & mehr“-Seite interessante literarische Entdeckungen vor. Darunter immer ein Werk mit direktem Bezug zu Wind, Wasser & Wellen – das „Buch mit Meeresrauschen“.

Viel Spaß beim Schmöckern!



Beatnik-Idol Jack Kerouac

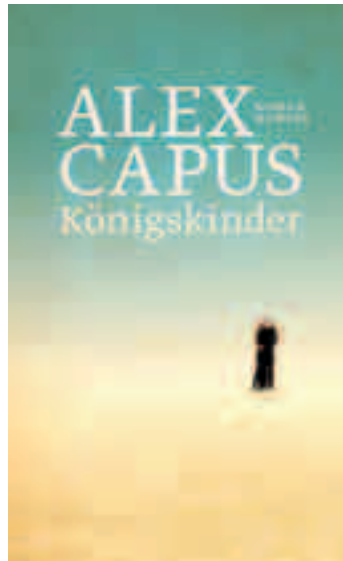
JACK

Von Anthony McCarten

Jack Kerouac war einst ein großes Idol der Beatniks. Er hat die 50er Jahre in einem vielgelesenen Roman über die damalige Jugendbewegung mit dem Titel „Unterwegs“ verdichtet. Dazu schlachtete er das Leben seines Freundes Neal Cassady aus. Inzwischen säuft sich „Jack“ in seinem Haus in Florida zu Tode, ist nur noch ein Schatten seiner selbst. Da taucht eine junge Literaturstudentin bei ihm auf. Ihr Traum: als erste Biografin das Leben des einstigen Idols einer ganzen Generation aufzuschreiben. Sie bewundert Kerouac nicht nur, sondern spürt auch den alten Geschichten nach. Sowas ist nicht ungefährlich für einen, der eigentlich mit dem Leben abgeschlossen hat. Da fällt es dann nicht mehr leicht, sich selbst „auszuhalten“. Und so ist dies ein Buch über die philosophische Frage, wer wir eigentlich wirklich sind.

Dem Autor Anthony McCarten gelingt es immer wieder wie einem Trüffelschwein, Themen zu finden und aufzugreifen, die er mit seiner spannenden Schreibe zu tollen Geschichten entwickelt.

„Jack“ ist bei Diogenes erschienen und kostet als Taschenbuch 13,- Euro.



Wenn die Liebe Klassen-schranken einreißt

KÖNIGSKINDER

Von Alex Capus

Der 1961 in der Normandie geborene Alex Capus, Autor des Bestsellers „Léon und Louise“, schreibt auch diesen wunderbar lesenswerten, schönen Roman mit leichter Feder.

Wie kann das gehen, wenn ein ärmlicher Hirte und eine reiche Bauerntochter zur Zeit der französischen Revolution zusammenfinden und ihre Liebe füreinander entdecken?

Mit großer Phantasie und einem sicheren Blick für die vielen Kleinigkeiten, die im Leben zwischen den Menschen eine besondere Bedeutung haben, baut der Autor diesen Roman zusammen. „Königskinder“ ist schön ‚komponiert‘. Capus lässt die Leser mit gekonnter Schreibe an den Gedanken und Problemen einer jungen Liebe gegen alle Konventionen teilhaben. Nebenbei erleben sie, wie der Lauf der Weltgeschichte sowie Missgunst und Arroganz all dem scheinbar nichts anhaben können.

„Königskinder“ ist bei dtv für 10,90 € zu bekommen.

Buch mit Meeresrauschen

DIE SCHULE AM MEER

Von Sandra Lüpkes

Ein dickes Buch, weit über 500 Seiten. Wir schreiben das Jahr 1925. Am Rande der Weimarer Republik verbinden die Organisatoren und auch einige wenige Menschen auf der Insel Juist mit der „Schule am Meer“ eine große Hoffnung. Aber kann dieses reformpädagogische Projekt überleben, wenn gleichzeitig vieles in Europa zwischen den beiden großen Kriegen gerade auf einen Abgrund zusteuert?

Der überaus gut recherchierte Roman beschreibt ein historisches und sehr hoffnungsvolles Schulprojekt, ein Projekt voller Gleichberechtigung zwischen Schülern und Lehrern, voller praktischer Lerninhalte und ein Schulleben im Einklang mit der Natur. Als sich aber die politische Lage im ganzen Land immer mehr zuspitzt, werden auch die Menschen auf diesem kleinen Eiland hinterm Deich, direkt vor unserer Haustür, nicht von diesen schrecklichen Entwicklungen verschont.

Der spannende Gesellschaftsroman erzählt von Leidenschaft und Missgunst, von Wagemut und – auch dies – von großem Scheitern.

Sandra Lüpkes schreibt Drehbücher, Krimis, Romane und Sachbücher. Sie ist auf Juist aufgewachsen.

„Die Schule am Meer“ ist bei Kindler erschienen und kostet 22,- €. Als Hörbuch (2 MP3-CDs von Argon kostet 19,95 €.



*Spruch  
des Quartals*

*Man ist nicht feige,  
wenn man weiß,  
was dumm ist.  
(Ernest Hemingway)*

## BUCHVERLOSUNG

Das Bad Zwischenahn Journal verlost in Zusammenarbeit mit dem emons-Verlag fünf Exemplare des spannenden Insel-Krimis „Borkumer Brandung“.

In dem 218-seitigen Buch von Ocke Aukes wird im Dykhus auf Borkum eine Tote gefunden, die im Besitz alter Landkarten und Dokumente gewesen war. „Bissiger Humor, skurrile Figuren und ostfriesischer Charme – locker-leichte Krimikost für alle Inselfans“ – verspricht der Herausgeber. Davon können sich jetzt fünf BZ-LeserInnen in Bad Zwischenahn, Bremen, Edeweicht und auf Norderney freuen. Viel Spaß beim Lesen!



Landkreis  
Ammerland

**Wir sind 11x für Sie da –  
und wir bleiben es.**

Denn Nähe beginnt gleich nebenan. Gute Beratung im Landkreis Ammerland gibt es montags bis freitags von 8–20 Uhr.

Noch kein LzO-Kunde? Wir machen den Wechsel ganz einfach und bequem – in einer unserer 11 Filialen, telefonisch oder online!

Unsere Nähe bringt Sie weiter.  
Seit 1786. Und auch in Zukunft.

[lzo.com/wechsel](http://lzo.com/wechsel) · [lzo@lzo.com](mailto:lzo@lzo.com)

 **LzO**  
meine Sparkasse

# Bad Zwischenahner Veranstaltungskalender Höhepunkte des Kulturprogramms im Herbst

## September

**Sonntag, 13. September**  
**Jazzfrühschoppen**  
Dixie Tramps Jazzband



Verein der Kunstfreunde \*)  
11 bis 14 Uhr, Wandelhalle

## Oktober

**Sonntag, 4. Oktober**  
**Jazzfrühschoppen**  
Stable Roof Jazzband  
Verein der Kunstfreunde \*)  
11 bis 14 Uhr, Wandelhalle

**Samstag, 17. Oktober**  
**Kabarett mit Bademeister**  
**Schaluppe: „Chlorreiche Tage“**  
Verein der Kunstfreunde \*)  
20 Uhr, Altes Kurhaus



\*) KVV u. Infos: Verein der Kunstfreunde, Kunstbüro, Bahnhofstr. 7, mo. bis fr. 10 – 12.30 und 15 bis 17.30 Uhr, Tel.: 04403-8104646

## November

**Sonntag, 8. November**  
**Jazzfrühschoppen**  
The Dutch Allstars Jazz Band  
Verein der Kunstfreunde \*)  
11 bis 14 Uhr, Wandelhalle

**Samstag, 21. November**  
**„Lichtenstein Band“**  
Leonard Cohen Abend  
Verein der Kunstfreunde \*)  
20 Uhr, Altes Kurhaus

## Und umzu

**Sonntag, 27. September**  
**Konzert: Bläser-Quartett Harmonic Brass**



KulturGenuss - Die Vortragsvereinigung Westerstede  
15 Uhr, Jasperhof  
KVV: [www.vortragsvereinigung.de](http://www.vortragsvereinigung.de)

## Vorschau

**Samstag, 5. Dezember**  
**Comedy mit Stefan Bauer:**  
„Weihnachten fällt aus! Josef geht alles“  
Verein der Kunstfreunde \*)  
20 Uhr, Altes Kurhaus

**Sonntag, 13. Dezember**  
**Jazzfrühschoppen**  
Happy Jazz Society  
Verein der Kunstfreunde \*)  
11 bis 14 Uhr, Wandelhalle





Es gibt einen Wechsel im Schiedsamt der Gemeinde Bad Zwischenahn: Schiedsfrau **Edda zur Brügge** hat 10 Jahre lang mit Einfühlungsvermögen und Geduld streitende Personen wieder zusammengeführt und gibt ihr Amt nun an **André Harms** ab, der zukünftig den Schiedsamtbezirk I: Bad Zwischenahn, Elmendorf, Helle, Kayhausen, Rostrup und Specken betreut. „Ich finde es interessant, mit Menschen zusammenzuarbeiten und zu vermitteln. Außerdem möchte ich gern etwas für die Gemeinschaft tun“, erklärt der 37-jährige Verwaltungsangestellte und Vater von zwei Kindern seine Motivation für das Ehrenamt. Für seine 20-jährige Tätigkeit als Schiedsman wurde zudem **Reinhard Kropp** (Schiedsamtsbezirk II) geehrt. Schlichten ist oft besser als richten! Das haben auch die Schiedsleute der Gemeinde Bad Zwischenahn bei insgesamt 1.723 Fällen seit dem Jahr 2000 festgestellt – bei 404 davon kam es zur Schiedsverhandlung.

Wer das Schiedsamt in Anspruch nehmen möchte, kann sich je nach Wohnort an Reinhard Kropp (Tel. 04486/939108) oder André Harms (Tel. 04403/6929520) wenden.



*Stets um Schlichtung bemüht (v.l.): Schiedsman Reinhard Kropp, Bürgermeister Dr. Arno Schilling, Edda zur Brügge, Fachbereichsleiter Zentrale Verwaltung Heinz de Boer, der neue Schiedsman André Harms und Jörg Sprenger, Direktor des Amtsgerichts Westerstede.*

Foto: Gemeinde

## Neue Serie

# Die historische Anzeige

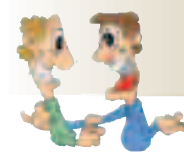
Bereits Anfang des letzten Jahrhunderts machte die örtliche Geschäftswelt Werbung in eigener Sache. Schon damals wusste man die Effektivität der Print-Werbung zu schätzen.

In dem „Touristenführer für Zwischenahn und Umgebung“ von Heinrich Sandstede aus dem Jahr 1901 finden sich im Anhang zahlreiche Anzeigen aus dieser Zeit. Sandstede war damals übrigens Mitglied des „Zwischenahner Verschönerungsvereins“. „Möglichst viele Gegenstände und Angelegenheiten, die für den Sommererfrischer und Badegast Interesse haben können, sollen in knapper Form in dem Büchlein berücksichtigt werden.“

Überreicht wurde das literarische Schätzchen der Redaktion durch den Zwischenahner Geschäftsmann Fid Bruns von der Aalräucherei Bruns.



Foto: Gemeinde



Bad Zwischenahner Mediziner **Dr. Andreas Settje** ist Vorsitzender des Vereins Man Maya Med und war im August zu Gast bei Stern TV. Hier berichtete der Facharzt für plastische und ästhetische Chirurgie, wie er Verbrennungsoptern in Nepal hilft. Settje lebte und arbeitete von 1999 bis zum Jahr 2008 in dem Land am Himalaya, wo er ein Krankenhaus für Wiederherstellende Chirurgie aufbaute und viele einheimische Ärzte ausbildete. Zusammen mit seiner Frau Kerstin betreut Andreas Settje neben seiner medizinischen Arbeit im Krankenhaus weitere Gesundheits- und Schulprojekte in Nepal. Neun sind es aktuell, die der Verein unterstützt. Das Ziel der sowohl persönlichen als auch finanziellen Hilfe ist die nachhaltige Verbesserung im Bereich der medizinischen Versorgung in Nepal. Neben der direkten Behandlung von Patienten, insbesondere Fachbereich der Verbrennung-, Hand- und Wiederherstellungschirurgie, steht die Ausbildung von nepalesischen Fachkräften im Mittelpunkt der Tätigkeit.



Foto: stern TV

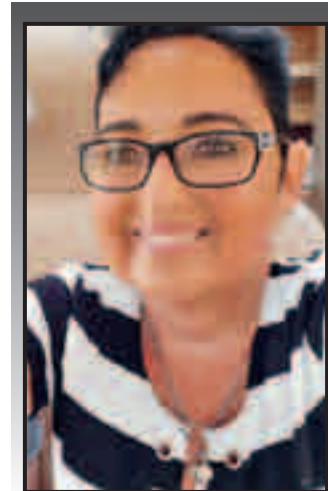


- ✓ Glasreinigung
- ✓ Papierentsorgung
- ✓ Büroreinigung
- ✓ Fassadenreinigung
- ✓ Teppichreinigung
- ✓ Parkettreinigung



☎ 0 8000 / 8 59 59 8

IL. Eine außergewöhnliche Zwischenahner Geschäftsfrau hat nun endgültig die Bühne verlassen: Es war in den letzten Monaten ruhig geworden um die sonst so quirliche Zwischenahner Gastronomin **Nicole Hethey**. Am Montag, den 24. August, entschlief sie nach langer schwerer



Krankheit 52-jährig im Kreis ihrer Familie. Die einstige Powerfrau eröffnete zusammen mit ihrem Mann Ulf vor 25 Jahren die weit über das Ammerland hinaus bekannte Kultgaststätte, „Die kleine Kneipe“ und führte seit 10 Jahren erfolgreich das Restaurant/Café Magou. Fünfzehn Jahre war sie Inhaberin der Ferienwohnung „Storchennest“ und konnte nicht nur dort ihre unglaublich kreative, gestalterische Art ausleben. Immer wieder überraschte sie die Gäste mit außergewöhnlichen Dekorationen ihrer Läden. Bei erfolgreichen örtlichen Veranstaltungen, wie der legendären Karibischen Nacht, hat sie federführend mitgewirkt. Auch ihre Mitarbeiter sind sehr traurig über diesen großen Verlust und stehen ganz hinter Nicoles Familie. Das Team möchte ihren Mann ganz in Nicoles Sinne in der kleinen Kneipe und dem Magou tatkräftig unterstützen.

**Raiffeisen-Markt**

Ihr Fachmächt für Haus, Tier und Garten.

**Ihr Raiffeisen-Markt**

**26160 Bad Zwischenahn**  
Langenhof 20  
Tel. (0 44 03) 93 34-10 · Fax (0 44 03) 93 34-19

RHG Raiffeisen-Handels-Gesellschaft mbH, Firmensitz: 26160 Bad Zwischenahn, Ocholter Str. 10 A

© terres agentur 14-16466



# Möbel BEHRENS

*Kochen & Wohnen wie ich es mag.*

+++ IHR KOMPETENTER KÜCHEN- & MÖBEL-PARTNER IN BAD ZWISCHENAHN +++



*... seit 95 Jahren!*

*Küchen & Möbel erleben...*



## BESTER SERVICE



Persönliche  
Fachberatung



Kostenloses  
Aufmaß vor Ort



Fachgerechte Montage  
durch unsere Tischler



3D-Computer-  
planung im Detail



Pünktliche Lieferung  
zum Wunschtermin



Kostenlose Altmöbel-  
& Küchen-Entsorgung

Mühlenstraße 6 – 10 | Bad Zwischenahn  
Tel.: 0 44 03 / 22 46 | [www.moebelbehrens.de](http://www.moebelbehrens.de)